

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 92 (1974)
Heft: 101

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 101 - 1193

Bern, Donnerstag 2. Mai 1974
Berne, jeudi 2 mai 1974

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

N° 101 - 2. 5. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.

INTERTEC; Fonds Commun de placement en valeurs techniques et scientifiques, Luxembourg.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen.

Andac Corporation, Zug.

Immodach AG, Zug. - Immodach SA, Zug. - Immodach Inc., Zug.

Interscan Data Systems AG, Zug.

Société Coopérative la Condémne, Bulle.

Société Immobilière rue de Monnetier 10, ayant son siège à Genève.

Plagesti SA en liquidation, Genève.

Roluc SA, Neuchâtel.

Société Immobilière de la Joretz, à Montreux, société anonyme.

Minazzoli & Covini SA, Minusio in liquidazione.

R & D Research & Design Development SA in liquidazione.

Suisa: Schweizerische Gesellschaft für Urheberrechte an Musik-Aufführungen und -Sendungen. - Suisa: Société suisse de gestion de droits d'auteur relatifs aux exécutions et émissions de musique. - Suisa: Società svizzera per la gestione dei diritti d'autore relativi alle esecuzioni ed emissioni musicali.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 269526 - 269530.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesbeschluss betreffend den Abschluss von Abkommen über Schutz und Förderung von Kapitalinvestitionen.

BRB zum Milchwirtschaftsbeschluss 1971.

Verordnung über die Erhöhung der Steuer auf Zigaretten. - Ordonnance augmentant le tarif d'impôt pour les cigarettes.

Lagerbestände sind zum Einstandspreis abzugeben. - Les stocks doivent être vendus à l'ancien prix.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beiritte. - Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister -

Registre du commerce - Registro di commercio

Handelsregister -

Registre du commerce - Registro di commercio

Handelsregister -

Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen,

Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud,

Wallis, Neuchâtel, Genève.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Fribourg

19 avril 1974. Immeubles.

Franmar S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 17 avril 1974, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente, l'administration et la gestion de biens immobiliers sis à l'étranger, de même que la réalisation et le financement d'opérations immobilières. Elle peut prendre des participations dans toutes entreprises commerciales ou financières, immobilières ou mobilières. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Il est composé de: Claude Blancpain, de Villaret, à Nonan-sur-Matran/Cominboeuf, président; Lucien Rouiller, de St-Sulpice et la Côte aux Fées, à Villars-sur-Glarne, membre, ils signent individuellement. Adresse: 30, rue St-Pierre, c/o M. Lucien Rouiller.

19 avril 1974.

Société de Développement de Techniques sanitaires, de Céramiques et de Fours à coke S.A., à Fribourg (FOSC du 20.7.1973, N° 167, p. 2050). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 avril 1974, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Société de Développement de Techniques sanitaires, de Céramiques et de Fours à coke S.A. en liquidation**, par Paul Henchoz, administrateur inscrit, nommé liquidateur avec signature sociale individuelle.

19 avril 1974.

Fabrique de volets à rouleau S.A. Fribourg, à Fribourg (FOSC du 17.3.1969, N° 63, p. 587). L'administrateur et président Denis Papaux est décédé; sa signature est radiée. André Papaux, inscrit comme secrétaire, devient administrateur unique et continue à signer individuellement.

19 avril 1974. Fenêtres.

D. Papaux et Cie S.A., à Fribourg. Fabrique de fenêtres, menuiserie, etc. (FOSC du 17.3.1969, N° 63, p. 587). L'administrateur Denis Papaux est décédé; sa signature est radiée. André Papaux, administrateur (inscrit) devient administrateur unique et continue à signer individuellement.

19 avril 1974.

Children's Lobby Interproduction S.A., à Fribourg. Production et distribution, sur le plan international, d'articles de décoration pour enfants, etc. (FOSC du 18.4.1974, N° 89, p. 1028). A été nommé directeur Franklin Loufrani, de France, à Paris. Il signe collectivement à deux.

19 avril 1974.

Holding Rokarin S.A., à Fribourg. Participations, etc. (FOSC du 15.10.1973, N° 241, p. 2768). L'administrateur Albert Rosenberg est maintenant domicilié à Genève.

19 avril 1974.

Lipfilms S.A., à Fribourg. Commerce de films et production, etc. (FOSC du 28.11.1973, N° 279, p. 3166). Les autorités fiscales ayant donné leur accord; cette raison sociale est radiée.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Kriegsteilen

9. April 1974.

Robert Brügger, Zentralheizungen, in Aeschi (SHAB Nr. 285 vom 4.12.1968, S. 2629). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und infolge Geschäftsüberganges erloschen.

9. April 1974.

Robert Brügger, Zentralheizungen, Nachfolgerin Bertha Brügger, in Aeschi. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Bertha Brügger geb. von Arx, Witwe des Robert, von Thunstein BE, in Aeschi. Bau von Zentralheizungen und Ölefeuerungen, Ausführung von Sanitär-Installationen. Gallishofstrasse 157.

Bureau Lebern

19. April 1974.

René von Burg, in Bellach. Inhaber der Einzelfirma ist René von Burg, von Bettlach, in Bellach. Betrieb eines Bürofachgeschäftes. Tellstrasse 13.

Bureau Stadt Solothurn

19. April 1974.

Elektrische Anlagen. **Hunziker & Berger**, in Solothurn. Erstellung elektrischer Anlagen und Handel mit elektrischen Artikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 262 vom 8.11.1961, S. 3248). Der Gesellschafter Robert Hunziker wohnt in Langendorf.

19. April 1974.

Malergeschäft Heinz Flury, in Solothurn. Inhaber: Heinz Flury, von Hägendorf, in Solothurn. Malergeschäft. Brunngrabenstrasse 12.

19. April 1974.

Restaurant. **L. Brunnenmann**, in Solothurn. Inhaberin: Lisbeth Brunner, geb. Allemann, Witwe des Gottlieb, von Mümliswil-Ramiswil, in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb; Restaurant zur «Blume». Schmiedengasse 5.

19. April 1974.

Einrichtungsgesellschaft. **Chunusso AG**, in Basel. Einrichtungsgesellschaft usw. (SHAB Nr. 18 vom 23.1.1974, S. 221). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinrich Briner, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Hans-Albrecht Freiherr von Maltzahn, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D).

19. April 1974.

Einrichtungsgesellschaft. **Chunusso AG**, in Basel. Einrichtungsgesellschaft usw. (SHAB Nr. 18 vom 23.1.1974, S. 221). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinrich Briner, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Hans-Albrecht Freiherr von Maltzahn, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D).

19. April 1974.

Einrichtungsgesellschaft. **Chunusso AG**, in Basel. Einrichtungsgesellschaft usw. (SHAB Nr. 18 vom 23.1.1974, S. 221). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinrich Briner, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Hans-Albrecht Freiherr von Maltzahn, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D).

19. April 1974.

Einrichtungsgesellschaft. **Chunusso AG**, in Basel. Einrichtungsgesellschaft usw. (SHAB Nr. 18 vom 23.1.1974, S. 221). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinrich Briner, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Hans-Albrecht Freiherr von Maltzahn, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D).

19. April 1974.

Einrichtungsgesellschaft. **Chunusso AG**, in Basel. Einrichtungsgesellschaft usw. (SHAB Nr. 18 vom 23.1.1974, S. 221). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinrich Briner, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Hans-Albrecht Freiherr von Maltzahn, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D).

19. April 1974.

Einrichtungsgesellschaft. **Chunusso AG**, in Basel. Einrichtungsgesellschaft usw. (SHAB Nr. 18 vom 23.1.1974, S. 221). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinrich Briner, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Hans-Albrecht Freiherr von Maltzahn, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D).

19. April 1974.

Einrichtungsgesellschaft. **Chunusso AG**, in Basel. Einrichtungsgesellschaft usw. (SHAB Nr. 18 vom 23.1.1974, S. 221). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinrich Briner, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Hans-Albrecht Freiherr von Maltzahn, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D).

19. April 1974.

Einrichtungsgesellschaft. **Chunusso AG**, in Basel. Einrichtungsgesellschaft usw. (SHAB Nr. 18 vom 23.1.1974, S. 221). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinrich Briner, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Hans-Albrecht Freiherr von Maltzahn, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D).

19. April 1974.

Einrichtungsgesellschaft. **Chunusso AG**, in Basel. Einrichtungsgesellschaft usw. (SHAB Nr. 18 vom 23.1.1974, S. 221). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinrich Briner, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Hans-Albrecht Freiherr von Maltzahn, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D).

19. April 1974.

Einrichtungsgesellschaft. **Chunusso AG**, in Basel. Einrichtungsgesellschaft usw. (SHAB Nr. 18 vom 23.1.1974, S. 221). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinrich Briner, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Hans-Albrecht Freiherr von Maltzahn, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D).

19. April 1974.

Einrichtungsgesellschaft. **Chunusso AG**, in Basel. Einrichtungsgesellschaft usw. (SHAB Nr. 18 vom 23.1.1974, S. 221). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinrich Briner, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Hans-Albrecht Freiherr von Maltzahn, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D).

18. April 1974: Binnenschiffe usw.

Hamburger Lloyd AG, Basel, in Basel. Binnenschiffe usw. (SHAB Nr. 187 vom 11.8.1972, S. 2127). Dr. Ernest Klainguti, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Richterswil. Hans Colin Ross, Direktor, wohnt nun in Lörrach (D).

18. April 1974. Waren aller Art.

Suntra SA, in Basel. Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 303 vom 27.12.1968, S. 2795). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Zug verlegt (SHAB Nr. 23 vom 29.1.1974, S. 271). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

18. April 1974. Kopiergeräte usw.

SCM (Switzerland) SA, Filiale Basel, in Basel (SHAB Nr. 206 vom 3.9.1973, S. 2449), mit Hauptsitz in Zürich. Der Sitz der Zweigniederlassung wurde nach Birsfelden verlegt (SHAB Nr. 87 vom 16.4.1974, S. 1003). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

18. April 1974.

Phoenix Airways AG, in Basel, kommerzielle Flüge usw. (SHAB Nr. 82 vom 8.4.1974, S. 941). Die Gesellschaft ist durch Konkurs vom 8. April 1974 aufgelöst.

18. April 1974. Phototeiler usw.

Emil Balzer, in Basel, photographische Artikel usw. (SHAB Nr. 37 vom 16.2.1942, S. 359). Geschäftsnatur nun: Photoatelier, insbesondere Architektur-, Industrie-, Werbe- und Porträtaufnahmen.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

Berichtigung.

Renoba AG, in Aesch BL, Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb von kunststoffgebundenen Fassadenputzen usw. (SHAB Nr. 90 vom 19.4.1974, S. 1043). Das Domizil befindet sich an der Weidenstrasse 6.

19. April 1974.

Pierre C. Pfenninger Unternehmensberatungen, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Pierre Charles Pfenninger-Keller, von Uetikon am See ZH, in Binningen. Unternehmensberatungen, insbesondere in den Bereichen Unternehmensplanung, Personal- und Ausbildungswesen, Marketing, Betriebsorganisation. Neubadrain 10.

19. April 1974.

Obst, Gemüse. **Jules Maitre**, in Muttetz. Obst, Gemüse, Blumen (SHAB Nr. 181 vom 6.8.1965, S. 2463). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. April 1974.

Restaurant. **Franz Schweizer-Stadelmann**, in Bubendorf, Betrieb des Restaurants Post (SHAB Nr. 110 vom 13.5.1971, S. 1158). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

19. April 1974.

Treuhand- und Revisionsbureau Ernst Hersberger, dipl. Buchhalter, in Seltisberg (SHAB Nr. 49 vom 2.3.1964, S. 670). Die Firma wird geändert in **Treuhand- und Revisionsbureau Ernst Hersberger, eidg. dipl. Buchhalter**. Das Domizil befindet sich nun infolge behördlicher Aenderung der Strassenbezeichnung an der Rebaldenstrasse 9.

19. April 1974.

Transporte. **T. Haltiner**, bisher in Basel (SHAB Nr. 270 vom 17.11.1966, S. 3643). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Tenniken verlegt. Inhaber ist Traugott Haltiner-Lamb, von Eibergen SG, nun in Tenniken. Autotransporte. Geschäftssitz: Gübrien.

19. April 1974.

Hochrhein Lagerungs-Aktiengesellschaft, in Birsfelden, Umschlag, Lagerung und Aufbereitung von Kohlen und andern Gütern usw. (SHAB Nr. 81 vom 7.4.1972, S. 873). Zu Prokuristen wurden ernannt: Karl Durst, von Basel, in Riehen; Willy Fritz, von und in Basel, und Hermann Nussbaum, von und in Riehen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten, jedoch nicht mit einem Prokuristen.

19. April 1974.

Apparate usw.. **J. Pedrett AG**, in Münchenstein, Fabrikation von und Handel mit Apparaten, Maschinen, Werkzeugen und Zubehörsgegenständen für die Schweistechnik und anverwandte Gebiete (SHAB Nr. 29 vom 5.2.1965, S. 391). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. Oktober 1973 hat die Gesellschaft auf Grund des Fusionsvertrages vom 21. Juni 1973 die Fusion mit der «Schweistechnik AG» in Regensdorf, beschlossen. Danach übernimmt die «Schweistechnik AG» sämtliche Aktiven und Passiven der «J. Pedrett AG» in Münchenstein, nach Massgabe von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz per 31. Mai 1973. Die «J. Pedrett AG» ist somit aufgelöst, die Gläubiger sind befriedigt, die Gesellschaft kann aber mangels Zustimmung der Steuerbehörden noch nicht gelöscht werden.

19. April 1974.

Fahrzeugbau. **E. Freeh-Hoch A.G.**, in Sissach, Fahrzeugbau, Entwicklung bzw. Herstellung von Transport- und Verkehrsmitteln usw. (SHAB Nr. 251 vom 26.10.1973, S. 2872). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Herbert Konrad-Benz, von Wohlen AG, in Sissach.

19. April 1974.

Darlehenskasse Reinach (Baselland), in Reinach (SHAB Nr. 9 vom 13.1.1971, S. 86). In der Generalversammlung vom 16. März 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenbank Reinach BL**. Der Zweck ist nun: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen der Raiffeisenvereine zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigkeit weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien. Die übrigen Änderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter ist, ohne dem Vorstand anzugehören: Paul Hollenstein, von Mönchsgang SG, in Reinach BL.

19. April 1974.

Fahrzeugbau. **E. Freeh-Hoch A.G.**, in Sissach, Fahrzeugbau, Entwicklung bzw. Herstellung von Transport- und Verkehrsmitteln usw. (SHAB Nr. 251 vom 26.10.1973, S. 2872). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Herbert Konrad-Benz, von Wohlen AG, in Sissach.

19. April 1974.

Darlehenskasse Reinach (Baselland), in Reinach (SHAB Nr. 9 vom 13.1.1971, S. 86). In der Generalversammlung vom 16. März 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenbank Reinach BL**. Der Zweck ist nun: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen der Raiffeisenvereine zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigkeit weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien. Die übrigen Änderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter ist, ohne dem Vorstand anzugehören: Paul Hollenstein, von Mönchsgang SG, in Reinach BL.

19. April 1974.

Fahrzeugbau. **E. Freeh-Hoch A.G.**, in Sissach, Fahrzeugbau, Entwicklung bzw. Herstellung von Transport- und Verkehrsmitteln usw. (SHAB Nr. 251 vom 26.10.1973, S. 2872). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Herbert Konrad-Benz, von Wohlen AG, in Sissach.

19. April 1974.

Darlehenskasse Reinach (Baselland), in Reinach (SHAB Nr. 9 vom 13.1.1971, S. 86). In der Generalversammlung vom 16. März 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenbank Reinach BL**. Der Zweck ist nun: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen der Raiffeisenvereine zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigkeit weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien. Die übrigen Änderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter ist, ohne dem Vorstand anzugehören: Paul Hollenstein, von Mönchsgang SG, in Reinach BL.

19. April 1974.

Fahrzeugbau. **E. Freeh-Hoch A.G.**, in Sissach, Fahrzeugbau, Entwicklung bzw. Herstellung von Transport- und Verkehrsmitteln usw. (SHAB Nr. 251 vom 26.10.1973, S. 2872). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Herbert Konrad-Benz, von Wohlen AG, in Sissach.

19. April 1974.

Darlehenskasse Reinach (Baselland), in Reinach (SHAB Nr. 9 vom 13.1.1971, S. 86). In der Generalversammlung vom 16. März 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenbank Reinach BL**. Der Zweck ist nun: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen der Raiffeisenvereine zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigkeit weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien. Die übrigen Änderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter ist, ohne dem Vorstand anzugehören: Paul Hollenstein, von Mönchsgang SG, in Reinach BL.

19. April 1974.

Fahrzeugbau. **E. Freeh-Hoch A.G.**, in Sissach, Fahrzeugbau, Entwicklung bzw. Herstellung von Transport- und Verkehrsmitteln usw. (SHAB Nr. 251 vom 26.10.1973, S. 2872). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Herbert Konrad-Benz, von Wohlen AG, in Sissach.

Schaffhausen — Schaffhouse — Schiaffusa

18. April 1974.
Fenster Hauser AG, in Schaffhausen, Fensterfabrik (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1972, S. 1914). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rudolf Oester, von Frutigen, in Schaffhausen.

18. April 1974. Restaurant.

Kurt Meister, in Thayngen, Ebringerstrasse 200 (Neueintragung). Inhaber dieser Einzelfirma ist Kurt Meister, von Merishausen, in Thayngen. Betrieb des Speiserestaurants «Schweizerhaus».

18. April 1974. Spielkarten, Billets usw.

Aktiengesellschaft Müller & Cie. Neuhansen am Rheinfall, in Neuhansen am Rheinfall, Fabrikation von und Handel mit Spielkarten, Billets, Wehstuhlpapieren und verwandten Produkten der Papierindustrie usw. (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1974, S. 666). Die Prokura von Philippe André Mages ist erloschen. Edwin Josef Nigg, Prokurist, wohnt nun in Berlingen.

18. April 1974.

Milchproduzenten-Genossenschaft Schaffhausen und Umgebung, in Schaffhausen (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1973, S. 278). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 18. Dezember 1973 wurde diese Genossenschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven wurden von dem nicht eintragungspflichtigen Verein: «Milchproduzenten-Vereinigung Schaffhausen und Umgebung», in Schaffhausen, übernommen. Die Liquidation ist somit durchgeführt; die Firma wird gelöscht.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

18. April 1974.

P. Dietziker, Parfümerie-Kosmetik Brisca, in Herisau (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1953, S. 1919). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

18. April 1974.

Walter Pfister, Autospritzwerk und Carrosserie, in Herisau. Inhaber: Walter Pfister, von Wittenbach, in Herisau. Betrieb eines Autospritzwerkes und einer Carrosserie. Alpeinstrasse 37 b.

18. April 1974. Lebensmittel usw.

Hans Höfler, in Grub, Handel mit Lebensmitteln, Wolle und Gemischtwaren (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1958, S. 1942). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. April 1974.

F. Rechsteiner, Metzgerei, in Herisau. Inhaber: Fritz Rechsteiner-Tobler, von Trogen, in Herisau. Betrieb einer Metzgerei und Wurster. Schmiedgasse 25.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

2. April 1974.

Debros AG, Treuhand und Inkasso, in Rorschach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. April 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Steuer- und Rechtsberatungen, Inkasso, sowie Treuhandgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften verwalten, erwerben und veräußern. Aktienkapital Fr. 90.000, eingeteilt in 90 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Heinz Derungs, von Camuns; in Goldach, Präsident, und Josef Broger, von Appenzell, in Rorschach; beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdirektor: Ankerstrasse 9.

9. April 1974.

Hohl Offset-Druck, in St. Gallen. Betrieb einer Offsetdruckerei (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1972, S. 1514). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgefirma «Hohl Offset-Druck AG», in St. Gallen.

9. April 1974.

Hohl Offset-Druck AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. April 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben und veräußern und sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Sacheinlagen voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Hohl Offset-Druck», in St. Gallen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. April 1974 und Ueberrahmebilanz per 1. Januar 1974 die darin näher bezeichneten Aktiven von Fr. 193.588,75 und Passiven von Fr. 28.943,70, zum Ueberrahmepreis von Fr. 164.645,05, wovon Fr. 50.000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat ein oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Arthur Hohl, Präsident, und Alice Hohl, beide von Heiden AR, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald. Geschäftsadresse: Distelstrasse 6.

10. April 1974.

Salon Strauss GmbH, in St. Margrethen SG. Gemäss Statuten vom 10. April 1974 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Betrieb und Führung eines Damen- und Herrensalons im Einkaufszentrum «Rheinpark» in St. Margrethen SG. Das Stammkapital beträgt Fr. 20.000, eingeteilt in eine Stammeinlage zu Fr. 19.000 und eine zu Fr. 1000 (welche beide voll einbezahlt sind). Gesellschafter sind: Renata Strauss, von Bettwiesen TG, in Amriswil TG, mit einer Stammeinlage zu Fr. 19.000 und Armin Strauss, von Bettwiesen TG, in Amriswil TG, mit einer Stammeinlage zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden Gesellschafter Renata Strauss und Armin Strauss. Geschäftsadresse: Rheinpark.

18. April 1974. Kosmetische Produkte.

Jean Bollhalter AG, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit kosmetischen und pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1974, S. 791). An der Generalversammlung vom 18. April 1974 wurde das Aktienkapital von Fr. 1.600.000 auf Fr. 3.200.000 erhöht durch Ausgabe von 1600 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlung von Fr. 1.200.000 und Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft von Fr. 400.000 voll liberriert sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 3.200.000, eingeteilt in 3200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Dr. Egon Biber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt Willy Kaiser, von Basel, in Olten.

19. April 1974.

St. Gallische Kantonalbank, Zweigniederlassung in Wil SG (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1974, S. 638), öffentlich-rechtliche Anstalt mit juristischer Persönlichkeit, mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Prokura von Karl Hangartner ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Meile, von Mosnang, in Wil SG.

19. April 1974. Ueberwachungsanlagen.

Telesecurity AG, in Mels SG. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. April 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung, Vermietung und Vermittlung von sowie Handel mit Produkten, Anlagen und Geräten auf dem Gebiet der Fernseh-technik und Elektronik, insbesondere zum Zwecke der Verhinderung, Abschreckung und Erfassung des Waren-, Laden- und Einbruchdiebstahls. Sie übernimmt auf eigene oder fremde Rechnung

Planungs-, Projektierungs-, Entwicklungs- und Beratungsaufträge sowie Handelsvertretungen für Fabrikate mit Verwendung auf den genannten Gebieten; sie kann ferner immaterielle Rechte aller Art erwerben, verwerten und veräußern, vor allem Patente, Lizenzen und sogenannten know how. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundstücksgeschäfte tätigen. Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Werner Bigler, von Rubigen BE, in Müligen AG, Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift; Christine Bigler, von Rubigen BE, in Müligen AG; und Heinz Süßli, von Niederurnen GL, in Galgenen SZ, letztere zwei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Plons-Seeweg 3.

19. April 1974. Putzmaterial.

Vlies AG Sevelen, in Sevelen SG, Weiterverarbeitung und Veredelung von Vliesstoffabfällen zu Putzmaterial usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1973, S. 2822). An der Generalversammlung vom 4. April 1974 wurde die Finanzbeziehung geändert in Putz-Vlies AG. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

19. April 1974.

Ersparnisanstalt Oberuzwil, in Oberuzwil, Betrieb einer Bank. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1973, S. 705). Emil Zingg, Vizepräsident, infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Wilhelm Baumann ist nun Vizepräsident und führt nun Einzelunterschrift.

19. April 1974.

Laboratorien Hausmann A.-G., in St. Gallen, Fabrikation, Verkauf und Export chemischer und pharmazeutischer Artikel aller Art usw. (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1973, S. 1543). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Gerhard Gabler, von Oesterreich, in Heiden AR; Peter Zwyr, von Sissikon UR, in Niederteufen, Gemeinde Teufen, und Hans Wüst, von Zürich, in Lustmühle, Gemeinde Teufen.

19. April 1974. Montagen.

Klein AG, bisher in Buchs SG, Übernahme von Montageaufträgen aller Art, Stahl-, Rohrleitungen- und Behälterbau usw. (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1971, S. 2196). An der Generalversammlung vom 8. April 1974 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Gams SG verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Johanna Lammerhuber-Kropf, Präsidentin, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschrift, sowie diejenige von Werner Lammerhuber, sind erloschen. Anna Rosa Kendlbacher-Grischott ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied und führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Gasenzen.

19. April 1974.

Darlehenskasse Mörschwil, in Mörschwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1969, S. 1032). An der Generalversammlung vom 15. März 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenbank Mörschwil**. Zweck ist: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigkeit weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien. Die übrigen Änderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter ist Matthias Werder, von Cham, in Mörschwil.

19. April 1974.

Darlehenskasse Balgach, in Balgach, Genossenschaft (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1972, S. 1477). An der Generalversammlung vom 23. März 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Balgach**. Zweck ist: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigkeit weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien. Die übrigen Änderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter ist Alfons Furrer, von Eschenbach, in Rebstein.

19. April 1974. Steinbrüche.

A. Wurster & Co., in St. Margrethen, Kollektivgesellschaft, Ausbeutung von Steinbrüchen usw. (SHAB Nr. 205 vom 13. 9. 1962, S. 2525). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendiger Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «A. Wurster», in St. Margrethen.

19. April 1974. Steinbrüche.

A. Wurster, in St. Margrethen SG, Inhaber der Firma ist Armin Wurster, von Ronciglioni GR, in St. Margrethen SG. Ausbeutung von Steinbrüchen, Steinbearbeitung, Handel mit Natursteinen, Sandstein-Restaurationen. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «A. Wurster & Co.», in St. Margrethen SG. Ringstrasse 5.

19. April 1974.

Adolf Staub, Oelfeuerungen, in Schänis. Inhaber der Firma ist Adolf Staub, von Bilen GL, in Schänis. Neuinstitutionen und Service von Oelfeuerungen. Kastli.

19. April 1974.

Jakob Sturzenegger, Rest. Heiligkreuz, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Inhaber der Firma ist Jakob Sturzenegger, von Heiden AR, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Betrieb des Restaurants Heiligkreuz. Bruggwaldstrasse 14 (Postkreis St. Gallen).

Graubünden — Grisons — Grigioni

19. April 1974.

Darlehenskasse Danis-Tavanasa, in Danis-Tavanasa, Gemeinde Breil/Brigels, Genossenschaft (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1970, S. 1024). Statuten am 29. März 1974 revidiert. Neuer Firmenname: **Cassa Raiffeisen Danis-Tavanasa**. Neuer Zweck: Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder, sowie Tätigkeit weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines von Fr. 200 und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Neuer Verwalter: Eusebi Friberg, von Breil/Brigels, in Danis, Gde. Breil/Brigels. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domizil: c/o Eusebi Friberg.

19. April 1974. Hotel.

Lorenz Gredig A.G., in Pontresina. Hotelbetrieb und Weinhandlung (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1972, S. 713). Thomas Gredig, Delegierter, und Giachen Gredig sind aus dem Verwaltungsrat ausge-

schieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Verwaltungsräte: Lorenzo Pietro Gredig, in Lausanne, und Lorenz Gredig-Laporte, in Pontresina, beide von Pontresina und Davos; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

19. April 1974.

Curia Treuhand AG, in Chur (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1973, S. 1682). Neue Kollektivprokura zu zweien: Dr. Rolf Stiffler, von Davos, in Chur. Die Prokura von Otto Model ist erloschen.

19. April 1974.

Bless Bauunternehmung AG, Zweigniederlassung, in Chur (SHAB Nr. 65 vom 17. 3. 1972, S. 693). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien: Heinrich Bürgisser, von Zürich, in Illnau ZH; Rudolf de Boer, niederländischer Staatsangehöriger, in Madetswil ZH, und Peter Thomas, von Dullikon, in Dübendorf ZH. Der Prokurist Heinrich Krauss ist nun Bürger von Dübendorf und wohnt nun in Greifensee.

19. April 1974. Partecipazioni.

Varnap S.A., in Rovereto, partecipazioni (FUSC del 19. 4. 1974, N° 90, p. 1044). Gaspare Pedrazzini non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Nuovi membri del consiglio di amministrazione sono: Dr. Giacomo Ghezzi, da Lamone, in Cadempino, presidente, e Alessandro Ghezzi, da Lamone, in Lugano, ambedue con firma individuale.

19. April 1974. Liegenschaften.

Chesa Alpina AG, in St. Moritz, Liegenschaften (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1969, S. 1274). Charlotte Winkler, Präsidentin, heisst nun infolge Heirat Charlotte Schnabel-Winkler und ist nun auch Bürgerin von Laufen BE.

19. April 1974.

R. Von Senger AG, Architekturbureau, in La Punt (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1971, S. 961). Statuten am 1. April 1974 revidiert. Neuer Sitz: Bever. Neues Domizil: c/o Crasta Mora B (eigene Büros).

19. April 1974. Partecipazioni, ecc.

Novitas S.A., in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 21. 8. 1969, N° 194, p. 1932). Nuovo recapito: c/o M. Brügger, Poststrasse 19.

19. April 1974. Beteiligungen usw.

Satop Holding AG (Satop Holding SA) (Satop Holding Ltd.), in Chur. Neue Aktiengesellschaft mit Statuten vom 2. April 1974. Zweck: Kauf und Verkauf sowie Verwaltung, Auswertung und Entwicklung von Beteiligungen in andern Gesellschaften jeder Art in der Schweiz und im Ausland sowie Mitwirkung an und Förderung der Gründung solcher Gesellschaften. Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, liberriert mit Fr. 20.000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: aus mindestens zwei Mitgliedern. Nämlich: Dr. Hans W. Kopp, von Luzern und Niederörs BE, in Zuzikon, Präsident, und lic. iur. Claudia Herold, von Chur, in Zürich, Mitglied, beide mit Einzelunterschrift. Domizil: c/o Weidinger AG, Obere Plessurstrasse 39.

19. April 1974.

Maschinenverwaltungs-AG, in Chur (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1973, S. 802). Erwerb und Verwertung von Maschinen. Dr. Martin Dickmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Bener, von und in Chur.

19. April 1974.

Carrosserie, Lenzerheide, H. Meister, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Autoreparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1972, S. 3182). Neuer Firmenname: **Garage-Carrosserie, Hans Meister**.

19. April 1974.

Kibag Aktiengesellschaft Baggerei-Unternehmungen und Kieswerke am Zürichsee, Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1973, S. 2514). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bäch, Gemeinde Freienbach SZ. **Kibag Aktiengesellschaft Baggerei-Unternehmungen und Kieswerke am Zürichsee**, Zweigniederlassung in Davos (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1973, S. 2514). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bäch, Gemeinde Freienbach SZ.

Kollektivprokura zu zweien: Anton Barazetti, von Nierlet FR, in Aarau; Franz Brütisch, von Zürich und Büthenhardt SH, in Zürich, und Ernst Neukom, von Rafz ZH, in Wädenswil.

19. April 1974.

Munt Immobilien AG, in St. Moritz, Liegenschaften (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1968, S. 1231). Statuten am 30. 3. 1974 revidiert. Aktienkapital von Fr. 50.000 ist nun voll liberriert. Paul Zinsli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Eugen Nani, von Münstair, in Celerina/Schlarigna.

19. April 1974. Chemische Produkte.

Emser Werke AG, in Domat/Ems. Herstellung und Entwicklung von chemischen Erzeugnissen, Chemiefasern usw. (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1974, S. 875). Richtige Personalien des Verwaltungsratsmitgliedes Hermann Keller, richtiger Koller. Dr. Christoph W. Blocher, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nicht mehr Vizedirektor, nun Delegierter des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher; seine Unterschrift als Vizedirektor ist erloschen. Kollektivprokura: Dr. Arno Kretzer, deutscher Staatsangehöriger der BRD, in Chur. Die zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder und die Direktoren zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem stellvertretenden Direktor, Vizedirektor oder Prokuristen. Die Unterschriften von Michael Braune, Direktor, und der Prokuristen William Berger und Fritz Spielmann sind erloschen. Armin Geiger, Vizedirektor, ist nicht Bürger von Appenzell, sondern Walzenhausen AR. Neue Wohnorte: Dr. Andreas Gadiet, Verwaltungsrat, in Chur; Karl Imhof, Direktor, in Uitikon ZH und der Prokuristen Karl Köppel, in Affoltern am Albis, und Dr. Edwin Langenegger, in Richterswil.

19. April 1974.

Dominvest AG, in Chur. Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1968, S. 2243). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1974, S. 144), im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

19. April 1974.

Darlehenskasse Fellers, in Falera, Genossenschaft (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1972, S. 1287). Statuten am 16. März 1974 revidiert. Neuer Firmenname: **Raiffeisenkasse Falera**. Neuer Zweck: Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder, sowie Tätigkeit weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines von Fr. 200 und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Christian Casutt, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar: Paul Casutt, von und in Falera. Neuer Verwalter: Lorenz Casutt, von und in Falera. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien.

19. April 1974. Partecipazioni.

Pernomis S.A., in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 25. 8. 1969, N° 197, p. 1957). Nuovo recapito: c/o M. Brügger, Poststrasse 19.

Aargau - Argovie - Argovia

16. April 1974.

Getreidefloeken AG, in Lenzburg. Fabrikation von und Handel mit Nahrungsmitteln für Mensch und Tier, Getreidefloeken und verwandten Produkten (SHAB Nr. 36 vom 13.2.1974, S. 427). An der Generalversammlung vom 5. April 1974 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, das Grundkapital von bisher Fr. 500.000 durch Ausgabe von 1000 weiteren, voll einbezahlten Aktien zu Fr. 500 auf Fr. 1.000.000 erhöht. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 1.000.000, ist voll liberriert und eingeteilt in 2000 Aktien zu Fr. 500.

18. April 1974.

Orka Schmiedemaschinen Rosa Schaufler, in Villnachern. Bahnhofstrasse 300. Inhaberin dieser Firma ist Rosa Schaufler-Sigl, österreichische Staatsangehörige, in Villnachern. Handel mit Export von Schmiedemaschinen.

18. April 1974. Stuhlpolstererei, Dekorationsgeschäft.

Peter Minder AG, in Klingnau, Betrieb einer Stuhlpolstererei und eines Dekorationsgeschäftes usw. (SHAB Nr. 145 vom 23.6.1972, S. 1658). An der Generalversammlung vom 14. März 1974 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, die Firma in **L. Minder AG** geändert. Der Präsident Peter Minder-Meyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Ernst Obrist-Röhrli, von Gansingen AG, in Böttstein-Kleindöttingen AG, und Erwin Stalder-Büttler, von Luzern, in Leuggern-Gippingen AG.

18. April 1974. Technische Produkte usw.

Suhner Inter-Trade AG (Suhner Inter-Trade Ltd.), in Oberflachs. Domizil: bei Otto Suhner-Schlup, Hofacker 174. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 6. April 1974. Zweck: Marktgerechte Einführung und Lancierung sowie Vermittlung und Vertrieb technisch neuartiger Produkte und Erfindungen. Sie kann auch solche Produkte herstellen und Liegenenschaften erwerben oder veräussern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll einbezahlt und eingeteilt in 100 Aktien zu Fr. 500. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 4 Mitglieder. Präsident: Otto Suhner-Schlup, von Urnäsch AR, in Oberflachs, mit Einzelunterstützung; Vizepräsident: Franz Killer-Hänny, von und in Turgi AG; weiteres Mitglied: Dr. Heidi Suhner-Schlup, von Urnäsch AR, in Oberflachs, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. April 1974. Stahl.

Stahlkreis, in Suhr. Domizil: bei der Firma Henz & Co. AG, Gränichstrasse 2. Neue Genossenschaft gemäss Statuten vom 19. März 1974. Zweck: Förderung der wirtschaftlichen Interessen und der Leistungsfähigkeit ihrer Mitglieder durch Unterstützung im Konkurrenzkampf, wodurch ihnen ermöglicht werden soll, ihre Marktstellung zu halten und auszubauen. Zur Erreichung dieses Zweckes betreibt die Genossenschaft den gemeinsamen und rationellen Einkauf von Stahl aller Art, der im Lagersortiment ihrer Mitglieder enthalten ist und informiert sie über die Markttendenzen. Sie kann auch Grundbesitz erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Es bestehen Anteilsscheine von Fr. 5000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftung der Genossenschaftsmitglieder ist ausgeschlossen. Mitteilungen und Einladungen an die Genossenschaftsmitglieder: durch Brief oder Zirkular. Publikationsorgan der Genossenschaft: SHAB. Vorstand: mindestens 3 Mitglieder. Präsident: Carl Huggenberg-Hürst, von Winterthur, in Seuzach ZH; weitere Mitglieder: Peter Henz-Lepke, von und in Aarau, und Paul Theiler-Möckli, von Entlebuch LU und Sursee LU, in Chr. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio d'Acquarossa

19 aprile 1974. Articoli in ferro, ecc.

Nouvelco SA, in Corzoneso, fabbricazione e commercio articoli in ferro battuto, ecc. (FUSC del 17.12.1973, N° 295, p. 3330). Già come Concepcion non è più amministratore unico e la sua firma, viene modificata. Sono nominati comite amministratori: Franco Ferrari, da Ludiano, in Biasca, presidente; Alois Gili, da ed in Triengen, membro; Heinz Bellersheim, cittadino germanico, in Kleindöttingen AG, membro. La società sarà vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con un membro del consiglio di amministrazione.

19 aprile 1974. Costruzioni.

Gelpi & Giovanola, in Torre, impresa costruzioni (FUSC del 25.9.1934, N° 224, p. 2658). La società in nome collettivo è sciolta in seguito a cessazione della attività. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è radiata.

Ufficio di Bellinzona

19 aprile 1974. Immobili.

Reseglio S.A., precedentemente a Bellinzona, acquisto, costruzione, locazione proprietà immobiliari, ecc. (FUSC del 3.7.1972, N° 153, p. 1750). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 5 aprile 1974, la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a **Sementina**. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Riccardo Zorzi, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Amministratore unico con firma individuale è Eugen Schär, da Andwil, in Sementina. Nuovo recapito: c/o Eugen Schär.

Ufficio di Locarno

19 aprile 1974. Partecipazione ad altre società.

Trobaso Holding S.A., in Tenero-Contra. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 17 aprile 1974. Scopo: partecipazione a società diverse all'estero a esclusione di qualsiasi attività nel cantone Ticino. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 49 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, e 10 azioni al portatore da fr. 100 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: sul Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che, per legge, devono avvenire sul FUSC. Amministrazione: un membro. Amministratore unico è Enrico Cattori, da Sonogno, in Tenero-Contra, con diritto di firma individuale. Recapito: Tenero.

19 aprile 1974.

Cassa Rurale di S. Nazzaro-Piazzogna, in San Nazzaro (FUSC del 18.7.1972, N° 166, p. 1901), società cooperativa. Con decisione assembleare del 22 marzo 1974 è stato adottato il nuovo statuto. Nuova ragione sociale: **Cassa Raiffeisen di S. Nazzaro-Piazzogna**. Scopo: favorire il risparmio e il credito, come pure lo svolgimento di altre operazioni bancarie, per promuovere il benessere materiale e sociale della popolazione e servire la comunità. Versamenti supplementari (art. 871 COI): i soci sono tenuti ad eseguire versamenti supplementari, in caso di necessità, fino ad un massimo di quarante volte l'importo della quota sociale. Amministrazione: almeno tre membri. La cooperativa è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, del vicepresidente, del segretario e del gerente. Gerente: Riccardo Gaja, da e in San Nazzaro.

19 aprile 1974. Immobili.

Signifio S.A., in Locarno (FUSC del 14.11.1967, N° 267, p. 3755). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio dal registro di commercio di Locarno per trasferimento della sede a Zug (FUSC del 5.11.1973, N° 259, p. 2959).

19 aprile 1974. Ristorante.

Bergonzoli Edo, in Losone. Titolare: Edo Bergonzoli, da Brissago, in Losone. Ristorante del Ponte. Ponte Maggia.

19 aprile 1974. Coloniali, benzina.

Celina Tiraboschi, in Losone. Titolare: Celina Tiraboschi nata Fornara, da Losone, autorizzata dal marito Giorgio, cittadino italiano, entrambi in Losone. Coloniali, distributore benzina Aral. Via Mezzana.

Ufficio di Lugano

19 aprile 1974. Partecipazione, ecc.

Nomura S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 19.3.1974, N° 65, p. 751)

Tormofid S.A., in Lugano, la partecipazione ad imprese finanziarie, ecc. (FUSC del 19.3.1974, N° 65, p. 751)

Varinvest A.G., in Lugano, l'acquisto di partecipazioni, ecc. (FUSC del 19.11.1973, N° 271, p. 3082)

Con verbali notarili delle assemblee generali straordinarie del 16 aprile 1974 le società hanno deciso di modificare gli statuti su un punto non soggetto a pubblicazione.

19 aprile 1974. Materie plastiche, ecc.

River S.A., precedentemente a Lugano, oggetti in materia plastica, ecc. (FUSC del 16.8.1971, N° 189, p. 2027). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 17 aprile 1974 la società ha deciso di trasferire la sede a Croglio. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: uffici propri.

19 aprile 1974. Caffè, ecc.

Idool Caffè S.A., precedentemente a Sorengo-Cortivallo, il commercio di caffè, ecc. (FUSC del 17.7.1972, N° 165, p. 1889). Con verbale notarile dell'assemblea generale ordinaria del 18 aprile 1974 la società ha deciso di trasferire la sede a Foranette di Monteggio. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Albino Triacca, ex Enrico Triacca, tutti a Brusio, in Fornasette di Monteggio, membri, tutti con firma collettiva a due. Luigi Boschi, già presidente, ed Attilio Morosoli, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Recapito: uffici propri.

19 aprile 1974. Partecipazione, ecc.

Sarakosa S.A., in Cadempino, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 17.4.1974, N° 88, p. 1018). Gaspare Pedrazzini, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Dr. Giacomo Ghezzi, da Lamone, in Cadempino, presidente; Alessandro Ghezzi, da Lamone, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale.

19 aprile 1974. Immobili, ecc.

Camprosa S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 18 aprile 1974. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio, operazioni finanziarie di ogni genere ed ogni altra transazione finanziaria e commerciale concessa questo scopo, partecipare sotto qualunque forma ad imprese simili. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratrice unica con firma individuale è Anna Giorgetti, da Montagnola, in Agno. Recapito: Via al Forte 2, c/o Gisafid S.A.

Distretto di Mendrisio

19 aprile 1974. Partecipazioni.

Didessa S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 18 aprile 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società può inoltre concedere avalli, fidejussioni, ipoteche ed in generale garanzie personali e reali, consentire trascrizioni e annotamenti, compiere operazioni mobiliari ed immobiliari ed assumere ogni funzione suscettibile di contribuire a raggiungere lo scopo. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti il cui indirizzo è noto all'amministrazione verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico è Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18.

19 aprile 1974. Partecipazioni.

Laura S.A. Holding, in Chiasso, la partecipazione a società, ecc. (FUSC del 14.10.1968, N° 241, p. 2215). Stefania Doninelli nata Binaghi, dimissionaria, non è più amministratrice unica: la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stata nominata Dr. Carlo Dones, da Novazzano, in Mendrisio, amministratore unico, con firma individuale. Nuovo recapito: c/o Studio avv. Carlo Dones, Corso San Gottardo 54.

19 aprile 1974. Partecipazioni.

Morokito S.A. Holding, in Chiasso, la partecipazione a società, ecc. (FUSC del 21.10.1968, N° 247, p. 2269). Dr. Ercole Doninelli, dimissionario, non è più amministratore unico: la sua firma è estinta. In sua vece è stato nominato Dr. Carlo Dones, da Novazzano, in Mendrisio, con firma individuale. Nuovo recapito: c/o Studio avv. Carlo Dones, Corso San Gottardo 54.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

19 avril 1974.

Régie Jean Francken Agence Romande Immobilière S.A. succursale de Villars sur Ollon, succursale à Villars-sur-Ollon (FOSC du 1.10.1969, p. 2261), avec siège principal à Lausanne. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

19 avril 1974. Exploitation viticole.

Vetico S.A. à Aigle, exploitation viticole (FOSC du 31.1.1974, p. 302). Les administrateurs Charles Zoelly, président, et Jean-Pierre Payot, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Nouveaux administrateurs: Robert Zoelly, de Zurich, à Küsnacht, président, et Armand Péclét, de France, à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué Paul Tille (déjà inscrit), et la signature collective à deux des autres administrateurs.

19 avril 1974.

S.J. La Plaisance C. D., à Villeneuve, (FOSC du 11.4.1969, p. 794), société anonyme. Charles Rubattel n'est plus administrateur. Ses pouvoirs sont radés. Est nommé nouvel administrateur, sans signature, Laurent Bernard, de Châtelat (JB), à Pully. Claude Betteux, administrateur inscrit, est nommé président. Il continue signer individuellement.

19 avril 1974. Denrées alimentaires, etc.

Stirling S.A., à Roche. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 mars 1974 et procès-verbal d'assemblée du 16 avril 1974. But: le financement de sociétés ou entreprises dans le domaine de la distribution de denrées alimentaires et de droguerie, ainsi que de produits manufacturés de toutes sortes, notamment par l'acquisition et la mise à disposition de biens mobiliers et immobiliers, installations, matériel ou marchandises. La société pourra créer, acquérir, participer ou s'intéresser à la création ou à l'achat de sociétés ou entreprises ayant des objectifs analogues ou en rapport avec la distribution. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Frederick Thom, d'Afrique du Sud, à Ormont-Dessus, président; Ann Thom, d'Afrique du Sud, à Pietermaritzburg (Afrique du Sud), secrétaire; Rodolphe Hartig, de Correvon et Bâle-Ville, à Villeneuve VD; Albert Studer, de Grafenried BE, à Montreux, et Gérard Monnier, de Dombresson et Lausanne, à Saint-Légier-La Chésaz, membres. La société est engagée par la signature individuelle du président Frederick Thom ou par la signature collective à deux de la secrétaire Ann Thom avec Rodolphe Hartig ou Albert Studer. Gérard Monnier n'a pas la signature sociale. Fondé de procuration signant collectivement à deux avec la secrétaire Ann Thom: Göran Andersson, de Suède, à Villeneuve VD. Domicile légal: chez Point Rouge S.A., à Roche VD. Bureau: Montreux 76, Grand'Rue, chez Fiduciaire Daniel Dufaux.

Bureau d'Aubonne

19 avril 1974. Epicerie.

André Gaillard, à Fêchy, épicerie, mercerie, alimentation générale, vins et tabac (FOSC du 27.8.1964, p. 2607). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

19 avril 1974. Boulangerie, etc.

Albert Aeschlimann, à Fendruz-rière-Rougemont (FOSC du 16.11.1954, N° 268, p. 2932). Boulangerie, pâtisserie, épicerie. La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

Bureau de Cossonay

19 avril 1974. Garage.

M. Weber, à Pompaples, exploitation d'un garage, cycles et motos (FOSC du 10.5.1967, p. 1590). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Grandson

19 avril 1974. Camping.

Kurt Spörri, à Grandson. Le chef de la maison est Kurt Spörri, de Fischenthal ZH, à Grandson. Exploitation d'un camping et buvette à l'enseigne «Camping Les Pins».

19 avril 1974.

Caisse de crédit mutuel de Concise, à Concise. Société coopérative (FOSC du 9.5.1973, p. 1329). Nouveaux statuts du 15 mars 1974. Nouvelle raison sociale: **Caisse Raiffeisen de Concise VD**. But: opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires annexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population: Versements supplémentaires (art. 871 COI): les associés sont tenus d'effectuer solidairement de tels versements jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. Administration: comité de direction de 3 membres au moins. Signature collective à deux a été conférée à Ulysse Debétaz, de Fey VD, à Concise, gérant. Le président Albert Cousin a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints. Frédy Jaquet, de La Sagne NE, à Concise (déjà inscrit) est nommé président, avec signature collective à deux.

Bureau de Lausanne

18 avril 1974. Denrées alimentaires.

A. Butty S.A., à Crissier, commerce de denrées alimentaires en gros (FOSC du 13.8.1970, p. 1839). Statuts modifiés le 10 avril 1974. Nouvelle raison sociale: **Lipton S.A.** Nouveau but: fabrication et commerce de denrées alimentaires. Les 400 actions nominatives de fr. 1000, formant l'entier du capital, sont converties en 400 actions au porteur de fr. 1000. Conseil: 3 à 7 membres.

18 avril 1974.

Ascofinance S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 10 avril 1974. But: d'assistance, conseils et courtage en matière financière; gestion de biens. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: un ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Marguerite di Terlizzi, de St-Gall, à Chavannes-près-Renens. Signature individuelle est conférée à Luciano di Terlizzi, d'Italie, à Chavannes-près-Renens, nommé directeur. Adresse: Rue Mauborget 2.

18 avril 1974. Carrelages.

Recafa S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 avril 1974. But: commerce de carrelages, mosaïques, faïences et matériaux de construction. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: un ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Claude Regamey, d'Epalinges, à Morges. Adresse: Rue de l'Ale 25.

18 avril 1974. Recherches.

Vadotec S.A., à Lausanne, recherche fondamentale et appliquée, etc. (FOSC du 25.2.1974, p. 532). Statuts modifiés le 17 avril 1974. Capital porté de fr. 2.150.000 à fr. 2.500.000 par l'émission de 3500 actions au porteur de fr. 100, entièrement libérées. Capital entièrement libéré: fr. 2.500.000, divisé en 25.000 actions au porteur de fr. 100.

19 avril 1974. Matériel pour entrepreneur.

Sideral S.A., à Lausanne, fabrication et commerce de matériels pour entrepreneur (FOSC du 24.3.1971, p. 692). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 6 mars 1974.

19 avril 1974. Bureau fiduciaire immobilier.

Home et Foyer, à Lausanne, bureau fiduciaire immobilier (FOSC du 5.7.1973, p. 1913). Signature individuelle est conférée à Bruno Metzener, de Meiringen, à Herzogenbuchsee. Procuration collective à deux est conférée à Roland Ammann, de Madiswil, à Herzogenbuchsee.

19 avril 1974. Valeurs mobilières.

Faulkner, Dawkins and Sullivan S.A., à Lausanne, transmission d'ordres pour l'achat et la vente de valeurs mobilières (FOSC du 6.12.1973, p. 3241). L'administrateur délégué, Charles de Trenck, est démissionnaire; sa signature est radiée.

19 avril 1974.

Société de Financement et de Placements SEFIPA S.A., à Lausanne (FOSC du 27.10.1966, p. 3378). L'administrateur Victor Rogier est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Charles Schaefer, de et à Pully.

19 avril 1974. Combustibles.
Victor Marquis S.A., à Lausanne, commerce de combustibles (FOSC du 21. 5. 1969, p. 1156). Nouvelle adresse: Rue St-Roch 30.

19 avril 1974. Immeubles, home d'enfants.
S.I. de l'avenue de Savoie 14, Vevey S.A., à Lausanne (FOSC du 9. 6. 1971, p. 1412). Date de la dissolution: 27 décembre 1972.
Châlet Marie-José, à Lausanne, société anonyme, home d'enfants (FOSC du 10. 5. 1967, p. 1590). Date de la dissolution: 21 février 1973.

La liquidation étant terminée, ces deux raisons sociales sont radiées.

19 avril 1974. Textiles.
Irli S.A. Renens, à Renens, fabrication et commerce d'articles textiles (FOSC du 4. 2. 1974, p. 331). La signature de Ludwig F. Späli est radiée.

19 avril 1974.
Corbella Couture S. à r.l., en liquidation, à Lausanne, travaux de haute couture, etc. (FOSC du 19. 2. 1973, p. 477). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau de Morges

11 avril 1974.
Carrosserie Mimmo, C. Panzetta, précédemment à Ecublens, exploitation d'une carrosserie, commerce de voitures automobiles neuves et d'occasion (FOSC du 19. 6. 1969, p. 1420). La maison a transféré son siège à Echandens, «Sous le Château»; le titulaire est actuellement domicilié à Echandens. La maison ajoute à son genre d'affaires et complète son but par: «atelier de réparations et d'entretien de véhicules». Est nommé de procuration, avec signature collective à deux: Eric Dastin, de France, à Vevey.

11 avril 1974.
Robert Christinet et fils, à Morges, société en nom collectif, ferblanterie et couverture, installations sanitaires (FOSC du 27. 1. 1967, p. 338). La société est dissoute depuis le 1^{er} avril 1974. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

11 avril 1974. Ferblanterie.
Daniel Christinet, à Morges. Le chef de la maison est Daniel Christinet, de Le Vaud et Marchissy, à Morges. Ferblanterie et couverture, installations sanitaires. La maison confère procuration individuelle à Berthe-Hélène Christinet-Marti, de Le Vaud et Marchissy, à Morges. Rue Louis de Savoie 80.

11 avril 1974. Chocolats, etc.
Perrier S.A., à Chavannes-Renens, fabrication, achat, vente et représentation de tous produits alimentaires, notamment de chocolats, cacao, articles de confiserie et boissons (FOSC du 20. 2. 1973, p. 488). Peter Haller, de Reinach AG, à Bottens, actuellement fondé de pouvoirs, est nommé sous-directeur. Il signe collectivement à deux. La procuration de Walter Müller est radiée.

16 avril 1974. Machines.
Maillefer S.A., à Ecublens, fabrication et vente de machines et commerce dans l'industrie mécanique (FOSC du 6. 8. 1973, p. 2201). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 mars 1974, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

16 avril 1974. Protège-Vêtements.
Francis Demierre, Hovah, à Morges, fabrication et vente de protège-vêtements en plastique; vente de vêtements en cuir, daim et textiles (FOSC du 5. 11. 1971, p. 2691). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

16 avril 1974. Epicerie, primeurs.
André Pasche, à Morges. Le chef de la maison est André Pasche, de Servion, à Morges. Exploitation d'une épicerie, primeurs, vins, liqueurs, produits laitiers et articles boucherie-charcuterie. Pré Maudry, chemin de la Grosse Pierre 3.

16 avril 1974. Immeubles.
Cit-Gracieuse S.A., à Morges, affaires immobilières (FOSC du 18. 11. 1957, p. 3017). Le conseil d'administration est composé de Louis Parietti, président (inscrit comme secrétaire); Hansruedi Sporrer (déjà inscrit), et Jean-Daniel Poncet (nouveau), de Collex-Bossy, à Genève. Willy Schnegg, de Zäziwil (Berne), à Lausanne, a été désigné comme fondé de procuration. François Poncet, décédé, n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du fondé de procuration. Bureau: Chemin du Réservoir 4B, à Lausanne, chez Rim S.A.

16 avril 1974.
«Howeg» Coopérative d'achat pour l'industrie suisse de l'hôtellerie et de la restauration, succursale d'Ecublens, précédemment à Ecublens (FOSC du 16. 6. 1970, p. 1384), avec siège principal à Granchen. Le siège de la succursale a été transféré à Bussigny-près-Lausanne. La raison sociale est modifiée en: «Howeg» coopérative d'achat pour l'industrie suisse de l'hôtellerie et de la restauration, Succursale de Bussigny-près-Lausanne. («Howeg» Einkaufsgenossenschaft für das schweizerische Hotel- und Wirtgewerbe, Zweigniederlassung Bussigny-près-Lausanne).

Bureau de Nyon

5 avril 1974. Services.
Data Management S.A., à Nyon, fournitures de services et conseils en particulier dans le domaine du traitement électronique (FOSC du 12. 9. 1973, p. 2516). Le capital social de fr. 250 000 est actuellement entièrement libéré. Ulf Schiewe, déjà inscrit, demeure directeur. John Rallo, des Etats Unis d'Amérique, à Commugny VD, est nommé directeur et engage la société par sa signature individuelle.

18 avril 1974.
Chaussures R. Balik S.A., à Nyon (FOSC du 22. 3. 1971, p. 667). Les pouvoirs du président Robert Balik, décédé, sont actuellement Ochsner, déjà inscrit, en qualité de secrétaire, est nommé administrateur unique. Ses pouvoirs sont modifiés dans ce sens. Pierre Eggstein, de Herlisburg LU, à Prilly, est nommé directeur. Alfred Schneckenburger, de Zurich et Schaffhausen, à Ober-Engstringen ZH, est nommé fondé de procuration. Tous deux ont la signature collective à deux.

20 avril 1974. Architecture.
Jean-Pierre Magnin & Cie S. à r.l., à Nyon. Suivant acte authentique et statuts du 29 mars 1974, il a été constitué sous cette raison sociale une société à responsabilité limitée qui a pour but l'exécution de tous travaux d'architecture et de tous mandats selon les normes S.I.A. Le capital social est de fr. 20 000. Les associés sont: Jean-Pierre Magnin, de Marsens, à Pery GE, pour une part de fr. 10 000; Anne-Marie Magnin, de Marsens, à Pery GE, pour une part de fr. 10 000. Les parts ont été entièrement libérées en argent. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les associés Jean-Pierre Magnin et Anne-Marie Magnin ont été désignés comme directeurs avec signature individuelle. Ont été désignés comme directeurs avec signature individuelle: Werner Plüss, de Genève-Ville et Murgenthal AG, à Genève. Jean-Claude Zick, de nationalité française, à Chêne-Bougeries GE. Président: Jean-Pierre Magnin, secrétaire; Anne-Marie Magnin. Adresse au siège social: rue de la Jardinière 3.

20 avril 1974.
Société de Laiterie de Founex, à Founex, société coopérative (FOSC du 3. 5. 1973, p. 1225). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 20 mars 1973 la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

20 avril 1974. Serrures de sûreté, etc.

Parog S.A., à Gland. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 4 avril 1974, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour objet la fabrication et la vente de serrures de sûreté en tous genres, de verrous à gâche réglable, l'exploitation d'un atelier mécanique, décolétage et découpage. La société peut s'intéresser à toutes opérations commerciales, financières, industrielles, immobilières ou mobilières, en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de fr. 175 000, divisé en 1750 actions de fr. 100, chacune, nominatives, entièrement libérées. Roger Parlier a fait apport à la société des brevets suivants: serrure à verrou brevet no 493 725, serrure à clé brevet nos 385 659 et 537 509, ainsi que des machines, outils et matériels divers, selon inventaire du 4 avril 1974. De plus, Roger Parlier a fait cession à la société de diverses licences découlant des brevets étrangers suivants: serrure à verrou Belgique brevet no 734 729. Espagne brevet no 369 116. Allemagne brevet no P 1931 948.4, Italie brevet no 864 679 et France brevet no 69 20248. Serrure à clé Belgique brevets nos 632 616 et 734 729. Espagne brevet no 288 549. Grande-Bretagne brevet no 972 590, USA brevets nos 3 170 317 et 3 788 111, Suède no 208 492, Japon brevet no 510 725, Canada brevet no 708 354, Allemagne brevet no P. 1 267 135-1-09, Italie brevet no 696 875 et France brevet no 1 357 494. Enfin, Roger Parlier a fait cession à la société de tous les droits et obligations découlant d'une convention intervenue le 1^{er} novembre 1971 entre lui-même et Sophie Pfister, à Etoy, concernant des cessions de licences découlant de brevets étrangers propriété de M. Parlier. Ledits apports ont été acceptés pour le prix de fr. 215 000, contre remise à l'apporteur de 1150 actions nominatives de fr. 100, chacune, entièrement libérées, le solde de fr. 100 000 représentant une créance de l'apporteur contre la société. Les 600 autres actions nominatives de fr. 100, chacune, ont été intégralement libérées en espèces. L'organe de publicité de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil composé d'un ou de plusieurs membres: Roger Parlier, de Bex, à Perroy, et Ferdinand Cavat, de Croy, à Prilly, ont été nommés administrateurs. Ils engagent la société par leur signature collective. Roger Parlier est président du conseil. Adresse de la société: Grand'Rue.

20 avril 1974. Comptabilité, etc.
Secoba S.A., à Nyon. Suivant acte authentique et statuts du 11 avril 1974, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toutes opérations d'une société de service, pour ses actionnaires et pour le compte de tiers, la tenue de comptabilité, tous travaux administratifs et statistiques. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations aux actionnaires ont lieu par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administrateurs d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Jean-Paul Motier, de Salvan VS, à Nyon, président; Bernard Mathieu, de nationalité française, à Genève, secrétaire; Adolphe Hostettler, de Guggisburg BE, à Genève. La société est engagée à l'égard des tiers par la signature collective à deux des administrateurs. Adresse au siège social et locaux: Avenue Viollier 9.

20 avril 1974.
Caisse d'Epargne de Nyon, à Nyon, société coopérative (FOSC du 30. 12. 1974, p. 3145). John Ansermet, président, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Alexis Despland, président (jusqu'ici vice-président); Georges Agazzi, vice-président (jusqu'ici administrateur); Robert Benoit, secrétaire (déjà inscrit); Philippe Heller, administrateur (déjà inscrit); François Girard, de Mathod, à Nyon, administrateur (nouveau). La société reste engagée par la signature collective à deux des administrateurs et par la signature individuelle du directeur Emile Cujan.

Bureau d'Orbe

18 avril 1974.
Internationale Transport Gesellschaft Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft - Société Anonyme Internationale de Transports Gondrand Frères - Società Anonima Internazionale di Trasporti Fratelli Gondrand - International Transport Co. Gondrand Brothers Limited, succursale de Vallorbe (FOSC du 24. 1. 1974, p. 19). p. 2333), avec siège principal à Bâle. Hans Handschin, de et à Bâle, précédemment directeur du siège principal est actuellement directeur général et membre du conseil d'administration, il continue à signer individuellement. Le fondé de pouvoirs Achille Schmid, de Walschwil, à Bâle, est actuellement vice-directeur et signe à deux pour le siège principal. Max Jutzeler, de Därstetten, à Bâle, est directeur et signe à deux pour le siège principal.

18 avril 1974.
Caisse de crédit mutuel de Bretonnières, à Bretonnières, société coopérative (FOSC du 16. 9. 1968, N° 217, p. 1996). Cette société a modifié ses statuts. Les nouveaux statuts portent la date du 25 mars 1974. Nouvelle raison sociale: Caisse Raiffeisen de Bretonnières. Part sociale: fr. 200. But: opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires connexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population et de servir la communauté. Elle cherche à atteindre ce but notamment en recevant en dépôt des fonds productifs d'intérêts sur livrets d'épargne et de dépôts, en comptes courants, contre obligations de caisse ou sous toute autre forme définie dans le règlement d'administration; en accordant aux sociétaires, contre garantie, des prêts et crédits pour la couverture de leurs besoins économiques; en acceptant pour le compte de tiers des ordres d'achat ou de vente de papiers-values à l'intention de la Caisse centrale de l'Union, en se chargeant d'opérations de change, de la garde et de la gestion de titres et valeurs ainsi que d'autres prestations énumérées dans le règlement d'administration; en accumulant une fortune coopérative, indivisible et inaliénable. Les membres répondent solidairement et de façon illimitée de tous les engagements de la coopérative. En outre, ils sont tenus d'effectuer des versements supplémentaires jusqu'à concurrence de 40 fois le montant de la part sociale. Administration: au moins 3 membres. Signature: la société est valablement engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du gérant. Le comité est actuellement composé comme suit: président, Pierre-Edouard Colomb, de et à Bretonnières, jusqu'ici vice-président, en remplacement de Ernest Roget, décédé, dont la signature est radiée. Vice-président, Poget Rose, de Premier, à Bretonnières, nouveau. Secrétaire, Timothée Colomb, de et à Bretonnières, déjà inscrit. Gérant, Auguste Conod, des Clées, à Bretonnières, jusqu'ici caissier sans signature.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau Brig

5. April 1974.
Kunststoff AG Brig, in Brig, Gemeinde Brig - Glis, Aktiengesellschaft, Fabrikation und Vertrieb von Kunststoffprodukten (SHAB Nr. 52 vom 2. 3. 1972, S. 511). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. April 1974 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert und das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000.

5. April 1974. Bauten.
Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung in Zermatt (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1973, S. 1207). Studium, Leitung und Ausführung von Bauten aller Art, Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Genf. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Bernard Koehlin, von Zürich, in Genf, Direktor; André Planta, von Chur GR, in Genf, Direktor; Otto Bühlmann, von Luzern, in

Bern, Vizedirektor, und die Prokuristen Lucien Reymond, von Vaulion VD, in Cugy VD; Edouard Bruttin, von St-Léonard, in Lausanne; Jean Knobel, von Lausanne, in Morges, und Max Schellenberg, von Hôri ZH, in Gimel VD.

19. April 1974.
Konsumgenossenschaft Stalden, in Stalden (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1972, S. 226). Der Aktuar Franz Abgottpson ist aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden Gottlieb Furrer, von Staldenried, in Stalden. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

Bureau de Sion

19 avril 1974.
Horlogerie-Bijouterie Grand-Place A. Taramarcz & P. Studer, à Crans, commune de Lens, société en nom collectif (FOSC du 8. 3. 1972, N° 57, p. 606). L'associé Pierre Studer, s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé, André Taramarcz, de Fully, à Montana, commune de Montana, qui continue les affaires comme entreprise individuelle. La raison de commerce est: Horlogerie-Bijouterie Grand-Place, A. Taramarcz, à Crans/Lens.

19 avril 1974. Motel.
Auto-Grill du Soleil S.A., à St-Léonard, construction et exploitation d'un motel (FOSC du 24. 10. 1972, N° 250, p. 2759). Charles Bonvin, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Stéphane Deslarzes, de Bagnes, à Sion, est nommé administrateur unique, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: c/o Georges Coppens, Motel du Soleil à St-Léonard.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Cernier (district Val-de-Ruz)

18 avril 1974.
Caisse de Crédit Mutuel de la Côtère, à Vilars, commune de Fenin-Vilars-Saules, société coopérative (FOSC du 8. 2. 1971, N° 31, p. 305). Nouveaux statuts du 22 mars 1974. Nouvelle raison sociale: Caisse Raiffeisen de la Côtère. But: opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires connexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. Versements supplémentaires: les associés sont tenus d'effectuer solidairement de tels versements jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. Administration: 3 membres au moins. Signature collective à deux a été conférée à Pierre-André Wenger, de Fenin-Vilars-Saules, à Saules, commune de Fenin-Vilars-Saules, gérant.

19 avril 1974.
Caisse de Crédit Mutuel de Fontaines, à Fontaines, société coopérative (FOSC du 29. 3. 1967, N° 72, p. 1068). Nouveaux statuts du 15 mars 1974. Nouvelle raison sociale: Caisse Raiffeisen de Fontaines. But: opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires connexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. Versements supplémentaires: les associés sont tenus d'effectuer solidairement de tels versements jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. Administration: 3 membres au moins. Signature collective à deux a été conférée à Edouard Eggli, de et à Fontaines, gérant.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

19 avril 1974.
Caisse de Crédit Mutuel de Travers, à Travers, société coopérative (FOSC du 4. 4. 1967, N° 77, p. 1135). Nouveaux statuts du 23 février 1974. Nouvelle raison sociale: Caisse Raiffeisen de Travers. But: opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires connexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. Versements supplémentaires: les associés sont tenus d'effectuer solidairement de tels versements jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. Administration: Trois membres au moins. Henri Treuthardt, président, décédé. Sa signature est radiée. Nouveau comité de direction: Georges-Aurèle Blaser, président (jusqu'ici vice-président); Charles Veillard, d'Enges, à Travers, vice-président (jusqu'ici membre sans signature); Willy Fivaz, secrétaire (déjà inscrit); Claude Jenni, d'Ins, à Travers, gérant (nouveau), tous deux avec signature collective à deux.

Bureau de Neuchâtel

19 avril 1974. Machines, appareils mécaniques, etc.
Movomat S.A., à Neuchâtel, construction, fabrication et commerce de machines et appareils mécaniques, etc. (FOSC du 6. 3. 1974, N° 54, p. 626). Pierre Uhler, de Neuchâtel, à Auvernier, et Hans Sigg, jusqu'ici sous-directeur, ont été nommés directeurs, tous deux avec signature individuelle. Walter Eggmann, jusqu'ici fondé de pouvoir, est nommé sous-directeur, avec signature collective à deux. Sa procuration est éteinte. Lucie-Hélène Raeber-Bétrix, de Madiswil BE, à Neuchâtel, et Roland Graf, de Heiden AR, à Zurich, ont été nommés fondés de pouvoir, tous deux avec signature collective à deux.

19 avril 1974.
Société coopérative des producteurs de lait du bassin de ravitaillement de Saint-Blaise, à Saint-Blaise (FOSC du 31. 1. 1974, N° 25, p. 303). Selon acte authentique de son assemblée générale du 27 février 1974, la société a modifié ses statuts en ce sens de comité est maintenant composé de 3 membres au moins. Les statuts ont encore été modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

19 avril 1974. Bar.
Scheruda S.A., à Neuchâtel, exploitation d'un bar (FOSC du 7. 8. 1972, N° 183, p. 2087). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 avril 1974, la société a décidé de porter son capital social de fr. 70 000 à fr. 90 000 par l'émission de 40 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées en espèces. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 90 000, divisé en 180 actions nominatives de fr. 500 chacune.

19 avril 1974. Appareils télégraphiques, etc.
Favag S.A., à Neuchâtel, appareils télégraphiques, etc. (FOSC du 10. 12. 1973, N° 289, p. 3270). Arnold Müller, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé sous-directeur; il continue à signer collectivement à deux; sa procuration est éteinte. Hugo Wyss, de Fülensbach, à Bevaix, est nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

Genève - Genève - Ginevra

18 avril 1974. Café, etc.
Richard Golaz, à Genève, café, etc. (FOSC du 19. 4. 1973, p. 1109). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

18 avril 1974. Chemiserie, stoppage.
Marie-Corinne Reard, à Genève, chemiserie, stoppage, etc. (FOSC du 29. 12. 1955, p. 3364). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

18 avril 1974.
«Executive car-services» Claude Zwahlen, à Genève, transport professionnel de personnes (FOSC du 12. 2. 1974, p. 415). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

18 avril 1974. Textiles, etc.
Tocfin SA, à Genève, achat, vente et représentation de machines dans le domaine de l'industrie textile, etc. (FOSC du 12. 2. 1970, p. 325). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

18 avril 1974.
«Salon Lavoir de la Gradelles» Louise et Jacques Palivoda, à Chêne-Bougeries, société en nom collectif (FOSC du 17. 1. 1972, p. 134). Louise Palivoda n'est plus associée. La société est dissoute et radiée. L'associé Jacques Palivoda reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **«Salon Lavoir de la Gradelles» Jacques Palivoda**, à Chêne-Bougeries.

18 avril 1974. Voitures automobiles, etc.
J. Binggeli & J. Muhlebach, à Genève, voitures automobiles, etc. (FOSC du 29. 1. 1974, p. 275), société en nom collectif. La société n'exploite plus la station-service avec atelier de réparation et commerce d'automobiles à l'enseigne **«Auto-Service Pré-L'Evêque»**, 24, avenue de Frontenex.

18 avril 1974.
«Précision Mécanique» Gérard Broillet, à Genève (FOSC du 14. 12. 1967, p. 4113). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 29 mars 1974.

18 avril 1974. Piscines.
«Astro» Comin, à Vernier. Chef de la maison: Gianfranco Comin, d'Italie, à Vernier. Vente et pose d'équipements de filtration et de stérilisation pour piscines; entretien de piscines. Le Lignon 3, avenue du Lignon.

18 avril 1974. Atelier de réparation pour véhicules.
Charles Déleaval, à Genève, atelier de réparation pour tous véhicules à moteur (FOSC du 16. 2. 1968, p. 340). Nouveau siège: Thônex, Moillesulaz, 5, avenue de Thônex.

18 avril 1974. Confection, etc.
Michel Lacroix, à Genève, commerce, en gros et au détail, d'articles de confection pour hommes et femmes, etc. (FOSC du 2. 10. 1970, p. 2229). Nouvelle enseigne **«Blue Mans»**.

18 avril 1974.
Société Immobilière Bellevue-Clairière SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 7. 8. 1973, p. 2214). Jean-Jacques Delacretaz n'est plus administrateur ni liquidateur; ses pouvoirs sont radiés. Anton Wyss, jusqu'ici président, reste seul administrateur et liquidateur et signe désormais individuellement.

18 avril 1974. Publicité.
Idégraf SA, à Genève, publicité, etc. (FOSC du 16. 12. 1968, p. 2722). Nouveau siège: Lancy. Statuts modifiés le 4 avril 1974. Adresse: Petit-Lancy, 28, route de Chancy.

18 avril 1974.
IRS Inter-Relais SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 avril 1974. But: mise à disposition de toutes entreprises ou administrations, à titre provisoire ou à temps partiel, de personnel et de matériel ou machines de bureau ou autres, notamment pour tous services de bureau, d'industrie ou pour l'hôtellerie. La société pourra également entreprendre l'organisation de concours en relation avec ses activités, notamment celle du travail de bureau. Capital: fr. 60 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié, et 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Raymond Châtelain, de Neuchâtel, à Troinex, président; Pierre Gillioz, de Bagnes VS, à Lancy, secrétaire, et Alain Fournaud, de France, à Caluire (Rhône, France), lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 9, rue Charles-Humbert.

18 avril 1974.
Société Immobilière Rue du Marché No 38, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 7. 1973, p. 979). François Briquet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Francis Spira, de Boverrier VS, à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 6, rue Eynard, chez Dumur et fils.

18 avril 1974.
Domaine de Saint-Maurice SA, à Collonge-Bellerive, société immobilière (FOSC du 25. 7. 1962, p. 2172). Louis Lucio et Horace Juillard ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Armand Bossard, de Genève, à Vandoeuvres, président, et Rémi Jéquier, de Fleurier NE, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

18 avril 1974. Participations.
Mebaco SA, à Genève, participations dans d'autres entreprises (FOSC du 26. 3. 1973, p. 803). Pierre-André Béguin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Josiane Cicurel, de et à Genève, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

18 avril 1974.
Robe SA, à Genève, souscription, achat et vente de fonds d'états, actions, obligations, etc. (FOSC du 12. 10. 1972, p. 2653). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Robe SA, en liquidation**. Liquidateur: Jean-Paul Croisier, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

18 avril 1974.
Stauffer Chemical SA, à Carouge (FOSC du 6. 3. 1974, p. 627). But modifié: toutes prestations de service en faveur de **«Stauffer Chemical Company»**, société de l'Etat de Delaware, ayant son siège à Wilmington (Delaware, USA), et des sociétés affiliées, notamment dans les domaines des brevets et licences et des recherches et développements. Statuts modifiés le 5 avril 1974.

18 avril 1974. Participations.
Unifinter SA, à Genève, participations dans toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC du 22. 8. 1973, p. 2346). Par suite du transfert de son siège à Zoug, la société a été inscrite au registre de Zoug (FOSC du 16. 10. 1973, p. 2777). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

18 avril 1974.
Société anonyme de contrôle et de revision, succursale de Genève (FOSC du 20. 1. 1972, p. 169). Les pouvoirs de Hans Weiss sont radiés. Walter Metzger, de Möhlin AG, à Berne, directeur de la société, signe collectivement à deux.

19 avril 1974.
Horta Entreprise Générale SA, à Carouge, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 avril 1974. But: conclure et exécuter, dans le domaine des constructions, des contrats d'entreprise générale et d'entreprise globale; financer, acheter, vendre, construire et gérer des immeubles et négocier des transactions immobilières. Capital: fr. 2 000 000, entièrement versé, divisé en 2000 actions de fr. 1000 nominatives. Reprise de biens: le bureau de Carouge de la société **«Horta Generalunternehmung AG Bern»**, à Berne, selon bilan au 1^{er} janvier 1974 avec un actif de fr. 978 958.75 et un passif envers les tiers de fr. 977 608.75 pour fr. 1350. Reprise de biens envisagée: parcelle 1857 et droits de copropriété dans les parcelles 1325 et 1326 de Genève, section Eaux-Vives, pour fr. 1 241 500. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Joseph Werne, de Herznach AG, à Küttigen AG, président, avec signature individuelle, et Franz Kuhn, de Dottikon AG, à Sankt-Niklaus SO, secrétaire, avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à Contran-S. Gourdou, de Lausanne, à Grandvaux VD, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Claude Soupart, de Belgique, à Perly-Certoux. Adresse: 20, rue Saint-Victor.

Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannte Inhaber der folgenden Titel:

- Kassenschein 5% der Kantonalbank von Bern, Serie JE Nr. 24216, von nom. Fr. 1000.-, fällig am 7. Februar 1974, ohne Coupons;
- Kassenschein 5 1/4% der Kantonalbank von Bern, Serie KL Nr. 14758, von nom. Fr. 1000.-, nebst Jahrescoupons Nrn 1-7 per 14. Mai 1974-1980;

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (622⁹)

3011 Bern, den 26. April 1974

Der Gerichtspräsident III:
 Dr. Minnig

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 28. Mai 1971 von Fr. 100 000.-, Maximalzinsfuss 7%, lastend auf IR Wittnau Nr. 2000 und IR Wittnau Nr. 4037 im ersten Range.

Der Inhaber dieses Inhaberschuldbriefes wird aufgefordert, diesen bis zum 27. April 1975 dem Bezirksgericht Laufenburg vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt würde. (603⁹)

4335 Laufenburg, den 18. April 1974

Bezirksgericht

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 20. März 1935 von Fr. 7000.-, haftend im 1. Rang auf GB Seon Nr. 15 und 16, lautend auf Herrn Rudolf Gloor-Huggenberger, Schuhmacher, in Seon, als Schuldner und auf die Hypothekarbank Lenzburg als Gläubigerin.

Der allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 30. April 1975 dem Bezirksgericht vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (638⁹)

5600 Lenzburg, den 25. April 1974

Bezirksgericht

Es wird vermisst das Sparheft Nr. 3706-0 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Agentur Aesch, lautend auf Adrien Guhl, Hauptstrasse 104, Aesch.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, es innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (607⁹)

4410 Liestal, den 24. April 1974

Obergerichtskanzlei Baselland

Es werden vermisst:

- Inhaberschuldbrief Nr. 3053 im Betrage von Fr. 7000.-, datiert vom 16. April 1956, lastend im 2. Rang auf Parzelle Nr. 761 Rorschach, Feuerwehrstrasse 15/15a der Gebrüder Otto und Ernst Vogel, Gerenstrasse 14, 9400 Rorschach, bzw. Eglistrasse 1, 8942 Oberrieden.
- 5%-Inhaber-Kassobligation Nr. 979449 der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Altstätten, 9450 Altstätten, Fr. 5000.-, Laufzeit 31. Juli 1973 bis 31. Juli 1976, mit Jahrescoupon 1974 bis 1976.
- 5 1/4%-Inhaber-Kassobligation Nr. 1294 der Darlehenskasse Widnau, 9443 Widnau, nom. Fr. 15 000.-, Laufzeit 20. Februar 1970 bis 20. Februar 1973, mit Jahrescoupon per 20. Februar 1972 l.u.f.
- Kaufschuldverschreibungsf. 13071, Grundbuchplanblatt 39, Oberuzwil, Fr. 500.-, datiert vom 19. September 1851, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 1277, Saurenmoos, Gemeinde Oberuzwil, des Willi Schlub, Wapfenplatz 21, 8002 Zürich, ursprünglicher Gläubiger August Lämmler sen., Heiligenschwil, 9240 Niederglatt, Gemeinde Oberuzwil.
- Anlageheft Nr. 9015 der Bank vom Linthgebiet, Agentur 8872 Weesen, Guthaben per 1. Januar 1973 Fr. 10 323.70; Sparheft Nr. 116 669 der Bank vom Linthgebiet, Agentur 8872 Weesen, Guthaben per 1. Januar 1973 Fr. 21 042.90; beide lautend auf Josef und Josefina Fahnbühl-Baratto, Rathaus, 8872 Weesen.
- 5%-Inhaber-Obligation Nr. 8412 der Sarganserländischen Spar- und Kreditkasse, 8890 Flums, Fr. 5000.-, ausgestellt am 18. Januar 1971, mit Zinspflicht ab 31. Dezember 1970, fällig am 31. Dezember 1973, ohne Coupon;
- 5%-Inhaber-Obligation Nr. 8405 der Sarganserländischen Spar- und Kreditkasse, 8890 Flums, Fr. 5000.-, ausgestellt am 15. Januar 1971, mit Zinspflicht ab 31. Dezember 1970, fällig am 31. Dezember 1973, ohne Coupon.
- 5%-Inhaber-Kassobligation Nr. 191073 der St. Gallischen Kantonalbank, 9000 St. Gallen, nom. Fr. 4000.-, Laufzeit 25. Februar 1971 bis 25. Februar 1976, mit Jahrescoupon per 25. Februar 1973/1976.
- Sparhefte der Darlehenskasse Lütiburg, 9231 Lütiburg: Nr. 1665, lautend auf Johannes Vetter, Steig, Lütiburg, Guthaben per 31. Dezember 1972 Fr. 37 707.95; Nr. 1839, lautend auf den Inhaber, Guthaben per 31. Dezember 1972 Fr. 14 224.-; Nr. 2543, lautend auf Frau Johanna Vetter-Küng, Steig, Lütiburg, Guthaben per 31. Dezember 1972 Fr. 21 713.65; Nr. 1120, lautend auf Frau Johanna Vetter-Küng, Steig, Lütiburg, Guthaben per 31. Dezember 1972 Fr. 15 907.15; Nr. 1254, lautend auf Johannes Vetter, Steig, Lütiburg, Guthaben per 31. Dezember 1972 Fr. 557.60;

- 5%-Obligation Nr. 2697 der Darlehenskasse Lütiburg, 9231 Lütiburg, Fr. 5000.-, lautend auf Johannes Vetter, Steig, Lütiburg, ausgestellt am 1. Juli 1971, Laufzeit bis 23. Juni 1976, mit Coupon per 23. Juni 1972 bis 23. Juni 1976.
- 5%-Inhaber-Obligation Nr. 11576 der Spar- und Leihkasse Kirchberg, 9533 Kirchberg, Fr. 1000.-, Laufzeit 10. November 1969 bis 10. November 1972.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffern 1 und 4 innert eines Jahres, Ziffern 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9 innert sechs Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an vorzulegen und zwar: Ziffer 1 beim Bezirksgerichtspräsidium Rorschach, 9400 Rorschach, Ziffern 2 und 7 beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen, 9004 St. Gallen, Ziffer 3 beim Bezirksgerichtspräsidium Unterthalen in 9430 St. Margrethen, Ziffer 4 beim Bezirksgerichtspräsidium See in 8645 Jona, Ziffer 6 beim Bezirksgerichtspräsidium Sargans in 8887 Mels, Ziffern 8 und 9 beim Bezirksgerichtspräsidium Altgotgen in 9607 Mosnang, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (550⁹)

9001 St. Gallen, den 9. April 1974

Rekurskommission des
 Kantonsgerichts

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief von Fr. 1500.-, eingetragen 16. Juni 1937, Beleg Serie I Nr. 4412, Zinsfuss 5 1/4%, haftend im ersten Rang auf Gsteig Grundbuchblatt Nr. 712, eine Remise mit Autogarage im Gsteigdorf, der Frau Gertrud Ramseier geb. Marti, Lausanne, des Marcel und Fritz Marti, beide in Gsteig, und des Charles Marti, in Saanen, Miteigentümer zu je 1/4.

An den allfälligen Inhaber dieses Titels ergeht hiermit die Aufforderung, denselben binnen der Frist eines Jahres, vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (606⁹)

3792 Saanen, den 23. April 1974

Der Gerichtspräsident von Saanen:
 Friedli

Es wird vermisst:

Schuldbrief Ziff. 8 um Fr. 5000.-, datiert 23. März 1920, haftend auf GB Nr. 1943 Schwyz, das oberhalb der Rickenbachstrasse gelegene Stück Land von der Matte Baumgarten Nr. 310 zu Rickenbach, ohne Vorgang; Debitor: Marie Marty; Creditor: Bernardin Ulrich.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, den vermissten Schuldbrief innert Jahresfrist ab dieser Publikation bei der unterfertigten Amtsstelle vorzuweisen, sonst erfolgt die Kraftloserklärung. (637⁹)

6430 Schwyz, den 29. April 1974

Die Bezirksgerichtskanzlei

Es wird vermisst:

Namen-Schuldbrief von Fr. 72 000.- vom 4. August 1941, haftend im 1. Rang auf GB Zofingen Nr. 157, Plan 18, Parzelle 301, lautend auf die Aargauische Kantonalbank Zofingen als Gläubigerin, und Dr. med. vet. Ernst Wächter-Marfurt, Tierarzt, Zofingen, als Schuldner.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die öffentliche Aufforderung, diesen binnen eines Jahres, d.h. bis 30. April 1975, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (617⁹)

4800 Zofingen, den 30. April 1974

Bezirksgericht

Par ordonnance du 24 avril 1974 le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler le titre suivant:

Obligation nominative No 181 du 28 avril 1972, de fr. 7000.- avec intérêt à 5 1/4 %, de la Caisse de crédit mutuel de Villars-sur-Glâne, échéant le 28 avril 1977, propriété de Jean Schori.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, 1700 Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, à défaut de quoi l'annulation sera prononcée. (604⁹)

1700 Fribourg, le 24 avril 1974

p.o. le greffier du Tribunal:
 Plancherel

Par ordonnance du 24 avril 1974, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler le titre suivant:

feuille de coupons No 17-32 de l'action No 1693 de la société Cooper SA, à Fribourg.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, 1700 Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, à défaut de quoi l'annulation sera prononcée. (605⁹)

1700 Fribourg, le 24 avril 1974

p.o. le greffier du Tribunal:
 Plancherel

Premier avis

Par décision du 29 avril 1974, le Tribunal somme le détenteur inconnu des sept cédulas hypothécaires au porteur, de fr. 5000.-, chacune, inscrites au Registre foncier sous P.J.B. 3121, le 21 septembre 1956, grevant en premier rang et en concours entre elles, les parcelles 2392 feuille 2 et 10029 feuille 2 de la Commune de Russin, propriété de Sieur René Belaz, de les déposer au greffe du Tribunal de première instance dans le délai d'une année à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation sera prononcée. (631⁹)

Rz XXVIII

1211 Genève, le 29 avril 1974

Tribunal de première instance
 Jean Maye, président

Le juge-instructeur du district de Monthey à la requête de Delta Tricot SA, de siège social à Vionnaz, somme les détenteurs inconnus des titres suivants

certificat no 1 de 1 action portant le no 1
 certificat no 2 de 1 action portant le no 2
 certificat no 3 de 33 actions portant les nos 3 à 35
 certificat no 4 de 33 actions portant les nos 36 à 68
 certificat no 5 de 32 actions portant les nos 69 à 100
 certificat no 6 de 16 actions portant les nos 3 à 18
 certificat no 7 de 17 actions portant les nos 19 à 35

de produire ces titres au greffe de notre Tribunal jusqu'au 10 novembre 1974, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (627⁹)

1870 Monthey, le 26 avril 1974

Le juge-instructeur:
 Georges Pattaroni

Le détenteur inconnu des dix actions, au porteur, de fr. 1000.-, propriété de dame Henriette Pichon, auprès de la société Tavelli et Bruno, à Nyon, est sommé de les produire au greffe du Tribunal du district de Nyon jusqu'au 15 mai 1975. Nos des actions: 576 à 585. (639⁹)

1260 Nyon, le 29 avril 1974

Le président du Tribunal civil
 du district de Nyon: Bercher

La pretura di Lugano-Distretto, in relazione all'istanza 24 aprile 1974 dello studio legale Tetamanti Spiess in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO e 2 LAC diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di Fr. 5000.— rog. 2281 del notaio Giangiorgio Spiess, gravante in II grado i mappali 465-467-469 = 33 RT e 440 = 91 RT del comune di Melano andato smarrito a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida sotto comminatoria di ammortamento. (626²)

6900 Lugano, il 25 aprile 1974

Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 18 aprile 1974 visti gli art. 870 CCS, 981 CO e 2 LAC diffida lo sconosciuto detentore di tre azioni al portatore della Serpi SA, Viganello No 171, 175, 197 di nominali fr. 500.— cadauna, andate smarrite a volerle produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (629²)

6900 Lugano, il 26 aprile 1974

Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Kraftloserklärungen - Annulations - Annullamenti

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 68 vom 22. März 1973, Seite 773, als vermisst aufgeführte

Schuldbrief von Fr. 1000.— vom 29. Dezember 1948, Belege Serie II/4215, lastend im I. Rang auf Parzelle Grundbuch von Rapperswil BE Nr. 2984;

Schuldner: Weibel-Trummer Hans, Landwirt, Rapperswil;
Gläubiger: Alexander und Gertrud Hügli, Bern;
wurde dem Richter innert nützlicher Frist nicht vorgelegt. Er wird daher als kraftlos erklärt. (611)

3270 Aarberg, den 24. April 1974

Der Gerichtspräsident:
Kunz

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 18. April 1974 den Inhaberschuldbrief im I. Rang von Fr. 10.000.—, lastend auf Sektion I Parzelle 936 Einfamilienhaus Sommergasse 24 in Basel (Schuldner ursprünglich: Adolf Traugott Holliger-Kümmerli), nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (613)

4000 Basel, den 24. April 1974

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Fr. 5050.—, Eigentümerschuldbrief II vom 21. Juli 1934, Beleg Serie I Nr. 9388 E, lastend auf den Riggsberg-Grundstücken Nrn 951, 952 und 953 des Fritz Pulfer, Matten, Riggsberg, wird kraftlos erklärt. (636)

3123 Belp, den 29. April 1974

Der Gerichtspräsident
von Seftigen: Kuster

Mit Beschluss vom 5. April 1974 hat die II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich folgende Urkunde kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 17.000.—, ausgestellt am 5. September 1953, lastend auf den Schuldner, Ernst Müller, geboren 1920, von Illnau, Hof- und Wagenschmied, wohnhaft in Rikon-Effretikon, lastend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 750, Wohnhaus mit neun Aren 12 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, im Blütli, im Gemeindebann Dietlikon gelegen (Pfandbuch Dietlikon Bl. 137, Plan 9). (621)

8180 Bülach, den 25. April 1974

Bezirksgerichtskanzlei Bülach
Der Gerichtsschreiber: Furger

Die II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 5. April 1974 folgenden Titel als kraftlos erklärt:

1 Inhaber-Kassabobligation zu Fr. 5000.—, der Zürcher Kantonalbank, datiert vom 20. März 1967, Laufzeit 6 Jahre, 5% Zins, Nr. C 995801, ohne Coupons. (632)

8000 Zürich, den 25. April 1974

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 5. April 1974 folgende Titel als kraftlos erklärt:

2 Inhabersparhefte (Inhaber-Anlagehefte) der Schweizerischen Kreditanstalt Zürich, Nrn 90127 (Wert am 31. Dezember 1972 Fr. 7680.60) und 90128 (Wert am 31. Dezember 1972 Fr. 56 811.95). (633)

8000 Zürich, den 25. April 1974

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Par ordonnance du 29 avril 1974, le président du Tribunal II de la Sarine à Fribourg, a prononcé l'annulation des titres suivants:
actions No 1809 et 1810 de la société Cooper SA, à Fribourg, de fr. 250.—, chacune. (635)

1700 Fribourg, le 29 avril 1974

p.o. le greffier: P. Plancherel

Le 29 avril 1974, j'ai prononcé l'annulation des six cédules hypothécaires de fr. 5000.— chacune, Nos 96345 à 96347 et 100187 à 100189, deuxième rang, inscrites au Registre foncier de Nyon les 12 mars 1959 et 13 septembre 1960 grevant les immeubles de la Société Immobilière l'Oeuf de Colomb, sis à Arzier, parcelles Nos 1586, 1790 à 1792, 1585, 1649, 2026 à 2029, 2125 à 2128. (640)

1260 Nyon, le 29 avril 1974

Le président du Tribunal civil
du district de Nyon: Bercher

Le juge-instructeur I du district de Sion, M. Louis de Riedmatten, rend notoire que par décision du 22 avril 1974, il a prononcé l'annulation de l'obligation de fr. 1000.— cap. obl. 4 1/2 %, Grande Dixence 1958/1973, 1/1000, No 17631, avec coupon au 1^{er} mars 1973. (634)

1951 Sion, le 22 avril 1974

Le juge-instructeur:
L. de Riedmatten

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

INTERTEC

Fonds Commun de placement en valeurs techniques et scientifiques, Luxembourg

Avis de mise en liquidation

Le conseil d'administration de la compagnie de gestion du Fonds Commun Intertec, société anonyme à Luxembourg (en abrégé Cogitec) a décidé, en date du 22 avril 1974, de procéder à la liquidation du Fonds et au partage de ses avoirs entre les porteurs.

Conformément à l'article 21 du règlement de gestion, Cogitec procédera à la liquidation du Fonds et au partage de ses avoirs, en observant un préavis de trois mois prenant effet à la date de la présente publication.

Conformément au règlement de gestion et au prospectus d'émission, aucune demande d'émission ou de rachat de parts n'est plus reçue.

La décision de liquider le Fonds est motivée par la forte réduction de sa fortune nette par suite d'importantes demandes de rachats. Considérant que la taille actuelle du Fonds ne justifie plus les frais fixes de gestion, le Conseil d'administration de Cogitec SA a estimé qu'il est dans l'intérêt des porteurs de parts de dissoudre le Fonds.

Les porteurs de parts seront informés quant au paiement du produit de la liquidation par des avis publiés dans la presse. (A343)

Luxembourg, le 2 mai 1974

Représentants du Fonds en

Suisse:

MM. Hentsch & Cie.

15, rue de la Corratierie

1211 Genève 11

Cogitec SA

Compagnie de gestion

du Fonds Commun Intertec

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das Schub-Schleppboot «Rigi 3», Reg. Nr. 1001, Eigentümerin: «Rigi» Schifffahrtsgesellschaft AG, in Kilchberg ZH, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A348)

4000 Basel, den 25. April 1974

Schiffsregister Basel-Stadt

Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947 / 15. März 1971)

Herrn Ernst Mutscheller, Möbelhandlung, Bözingenstrasse 129, in Biel, ist die Bewilligung zum Durchführen eines Total-Ausverkaufes erteilt worden. Die Sperrfrist für Herrn Ernst Mutscheller wurde mit Gültigkeit ab 30. Oktober 1974 für die ganze Schweiz auf fünf Jahre festgesetzt. (A347)

2500 Biel, den 30. April 1974

Städtisches

Polizei-Inspektorat Biel

Der Firma J. G. Hirsbrunner & Co. GmbH., Chemiserie, Platanenstrasse 2, in Burgdorf, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufs für ihr Detailgeschäft erteilt.

Für den einzigen Geschäftsführer Herrn Guido Hirsbrunner-Krauchthaler, Kaufmann, geboren 26. Dezember 1913, von Sumiswald, wohnhaft in Burgdorf, Platanenstrasse 2, wurde die Sperrfrist auf 5 Jahre festgesetzt, gültig vom 1. Mai 1974 bis 30. April 1979 für die ganze Schweiz. (A346)

3400 Burgdorf, den 30. April 1974

Polizei-Inspektorat Burgdorf

Der Polizei-Inspektor:

E. Kuhn

Andac Corporation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. April 1974 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Hans Hüsey, Belleri-vestrasse 10, 8034 Zürich, anzumelden. (A339²)

6300 Zug, den 25. April 1974

Der Liquidator: Dr. Hans Hüsey

Immodach AG, Zug

Immodach SA, Zug

Immodach Inc., Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. April 1974 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Hans Hüsey, Belleri-vestrasse 10, 8034 Zürich, anzumelden. (A340²)

6300 Zug, den 25. April 1974

Der Liquidator: Dr. Hans Hüsey

Interscan Data Systems AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Infolge Liquidation der Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes anzumelden bei:

Treuhandgesellschaft Dr. Krauer + Dr. Altorfer, Seefeldstrasse 17, 8008 Zürich. (A344²)

6300 Zug, den 29. April 1974

Der Verwaltungsrat

Société Coopérative la Condémine, Bulle

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

Dans son assemblée ordinaire du 22 février 1974, la Société Coopérative la Condémine a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances au plus tard un mois après la troisième publication entre les mains du liquidateur: Monsieur Gilbert Baechler, Av. de la Gare 9, 1630 Bulle. (A338²)

1630 Bulle, le 22 avril 1974

Le liquidateur

Société Immobilière rue de Monnetier 10, ayant son siège à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 23 avril 1974, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 du CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, 1, rue de la Cité c/o Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève, à l'intention de Monsieur Bernard Brun, liquidateur. (A336²)

1205 Genève, le 23 avril 1974

Le liquidateur

Plagesti SA en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 mars 1974, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sociaux sont priés de produire leurs créances au plus tard un mois après la troisième publication, sous peine de forclusion, entre les mains de la liquidatrice, Mandaco, Mandat et Contrôle Fiduciaire SA, case postale 112, 1211 Genève 11. (A331²)

1211 Genève, le 24 avril 1974

La liquidatrice

Roluc SA, Neuchâtel

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale des actionnaires de Roluc SA, tenue à Neuchâtel le 19 février 1974, a décidé la dissolution et la liquidation de ladite société. Les créanciers sociaux sont appelés à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication entre les mains de M^{re} Luc Meylan, notaire, rue de l'Hôpital 7, 2000 Neuchâtel. (A337²)

2000 Neuchâtel, le 26 avril 1974

Le liquidateur

Société Immobilière de la Joretz, à Montreux, société anonyme

Procédure de radiation d'office (art. 60 et 89 ORC)

Conformément à l'article 89 alinéa 2 de l'Ordonnance du Conseil fédéral sur le registre du commerce, sommation est faite à quiconque ayant un intérêt au maintien de l'inscription de la société précitée au registre du commerce, de faire valoir ses moyens par écrit, d'ici au 5 juin 1974, au registre du commerce de Vevey, rue du Simplon 22, à Vevey, faute de quoi la radiation sera opérée d'office. (A345)

1800 Vevey, le 30 avril 1974

Registre du commerce.

Le préposé: Béguin, suppléant

Minazzoli & Covini SA, Minusio in liquidazione

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 823, 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

L'assemblea generale dei soci del 13 marzo 1974 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti al liquidatore Mario Gaja, Viale Verbano 3a, 6600 Locarno-Muralto, entro un mese dalla terza pubblicazione. (A330²)

6600 Locarno-Muralto, il 23 aprile 1974

Il liquidatore: M. Gaja

R & D Research & Design Development SA in liquidazione

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

L'assemblea generale degli azionisti ha deciso lo scioglimento e l'entrata in liquidazione della società.

I creditori sono pertanto diffidati a notificare i loro crediti nei confronti della società al liquidatore lic. jur. Fabrizio Pessina, studio legale avv. De Pietri & Martinola, viale S. Francesco 15, Lugano, entro un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A329²)

6901 Lugano, il 24 aprile 1974

Il liquidatore:
lic. jur. Fabrizio Pessina

SUISA

Schweizerische Gesellschaft für Urheberrechte an Musik-Aufführungen und -Sendungen

Gestützt auf das Bundesgesetz vom 25. September 1940 betreffend die Verwertung von Urheberrechten hat die Eidgenössische Schiedskommission für die Verwertung von Urheberrechten folgende Tarife genehmigt:

Tarif F

Urheberrechts-Entschädigungen für Musikaufführungen, die von schweizerischen Chören oder Instrumental-Vereinigungen veranstaltet werden.

I. Tarifsätze

- A. Chöre und Instrumental-Vereinigungen, die mit der Suisa Jahresverträge abschliessen
Anlässe, bei denen der Chor oder die Instrumental-Vereinigung selber auftritt und die er oder sie unter eigenem Namen veranstaltet
1. Die jährliche Pauschal-Entschädigung beträgt:
Fr. 1.80 pro mitwirkendes Mitglied im 17. Altersjahr und darüber,
Fr. —.80 pro mitwirkendes Mitglied unter dem 17. Altersjahr, mindestens indessen Fr. 20.— pro Chor oder Instrumental-Vereinigung.
2. Für die Berechnung der Pauschal-Entschädigung ist der Mitgliederbestand im Zeitpunkt des Vertragsabschlusses massgebend. Änderungen des Mitgliederbestandes sind erst zu berücksichtigen, wenn sich dieser um mindestens einen Fünftel vergrößert oder vermindert hat.
3. In der Pauschal-Entschädigung gemäss Ziffer 1 sind inbegriffen:
 - das Auftreten des Chores oder der Instrumental-Vereinigung an regionalen und eidgenössischen Anlässen der Chöre oder Vereinigungen und ihrer Verbände;
 - Konzerte und Festspiel-Aufführungen, zu denen der Chor oder die Instrumental-Vereinigung Musiker oder Sänger zuzieht, die ihm oder ihr sonst nicht angehören, soweit diese Zuzüger nicht die Mehrheit der an den Aufführungen mitwirkenden Personen bilden.Wirken mehrheitlich Zuzüger an einem Konzert oder an einer Festspielaufführung mit, so gelten die Ansätze des Tarifes K der Suisa.
4. In der Pauschalentschädigung gemäss lit. a. hiervor sind nicht inbegriffen:
 - Aufführungen von Tanz- und Unterhaltungsmusik sowie Jazzmusik-, Variété-, Revue-, Cabaret- und ähnliche Darbietungen, für welche der Chor oder die Instrumental-Vereinigung Einzelmusiker, Kapellen, Orchester, andere Ensembles u. a. m. bezieht oder zu denen Schallplatten oder Tonbänder verwendet werden. Dafür gelten die Tarifsätze in den Ziffern 5-7.
 - Fälle, in denen der Chor oder die Instrumental-Vereinigung von anderer Seite zur Mitwirkung beigezogen oder verpflichtet wird, so beispielsweise bei Schützenfesten, anderen Sportanlässen u. a. m.

Aufführungen von Tanz- und Unterhaltungsmusik sowie Jazzmusik-, Variété-, Revue-, Cabaret- und ähnliche Darbietungen, für welche der Chor oder die Instrumental-Vereinigung Einzelmusiker, Kapellen, Orchester, andere Ensembles u. a. m. bezieht oder zu denen Schallplatten oder Tonbänder verwendet werden.

5. Für konzertmässige Darbietungen, die mehr als eine Stunde dauern, gelten die Ansätze des Tarifes K der Suisa.
6. Für alle anderen Darbietungen beträgt die Pauschal-Entschädigung:
Fr. 10.— pro Musiktag für die im Vertrag zwischen dem Chor oder der Instrumental-Vereinigung und der Suisa genannten Anlässe;
Fr. 20.— pro Musiktag für die anderen Anlässe.
7. Als Musiktag gilt die Zeit von 6 Uhr morgens eines Tages bis 6 Uhr morgens des nächsten Tages.
- B. Chöre und Instrumental-Vereinigungen, die keine Jahresverträge mit der Suisa abschliessen
8. Die Pauschal-Entschädigung für das eigene Auftreten des Chors oder der Instrumental-Vereinigung beträgt Fr. 50.— pro Musiktag. Als Auftreten gilt auch die Teilnahme an den regionalen und eidgenössischen Anlässen der Chöre oder Instrumental-Vereinigungen und ihrer Verbände.
Dieser Betrag erhöht sich um die Hälfte, wenn die Aufführungserlaubnis der Suisa nicht vor dem Anlass eingeholt wurde.
9. Die Entschädigungen für alle anderen Darbietungen, die von den Chören oder Instrumental-Vereinigungen veranstaltet werden, berechnen sich nach den Tarifen Hb, K oder M der Suisa.

II. Ermässigungen

10. Chöre und Instrumental-Vereinigungen, die einem schweizerischen Landesverband angehören, welcher die Suisa in ihren Aufgaben unterstützt, und die zudem alle mit der Aufführungserlaubnis verbundenen Bedingungen erfüllen, haben Anspruch auf eine Ermässigung von 10% der im vorliegenden Tarif festgesetzten Ansätze.
Die Entschädigung für Jahresverträge beträgt indessen stets mindestens Fr. 20.—.

III. Zahlungsbedingungen

11. Die Entschädigungen auf Grund von Jahresverträgen werden am 1. Februar jedes Vertragsjahres fällig.
12. Die Entschädigungen für einen einzelnen Anlass sind spätestens 10 Tage nach dessen Durchführung oder nach Erhalt der Rechnung zu zahlen.
13. Für fällige Entschädigungen hat die Suisa den Chor oder die Instrumental-Vereinigung einmal schriftlich zu mahnen. Geht die Zahlung nicht innert 10 Tagen nach der Mahnung ein, so kann die Suisa Betreibung einleiten.

IV. Verzeichnisse der aufgeführten Werke

14. Chöre und Instrumental-Vereinigungen, die mit der Suisa Jahresverträge abschliessen, haben ihr das Verzeichnis der während eines Kalenderjahres aufgeführten Musikwerke bis zum 31. Januar des folgenden Jahres einzusenden. In dieses Verzeichnis sind alle Werke einzutragen, die ausserhalb der Proben dargeboten werden.
15. Finden während eines Kalenderjahres keine Musikaufführungen statt, so ist dies der Suisa, ebenfalls bis zum 31. Januar des folgenden Jahres, schriftlich mitzuteilen.
16. Chöre und Instrumental-Vereinigungen, die keinen Jahresvertrag mit der Suisa abschliessen, haben ihr ein Verzeichnis für jeden einzelnen Anlass bis spätestens 10 Tage nach dessen Durchführung einzusenden.
17. Für ein fehlendes oder ungenügendes Verzeichnis hat die Suisa den Chor oder die Instrumental-Vereinigung einmal schriftlich zu mahnen. Bleibt die Mahnung erfolglos, so kann die Suisa frühestens 10 Tage nach der Mahnung eine Konventionalstrafe von Fr. 20.— bis Fr. 50.— geltend machen.

V. Anpassung der Tarifsätze an den Stand der Kosten für die Lebenshaltung

18. Die im vorliegenden Tarif genannten Beträge in Franken und Rappen werden am 1. Januar 1977 und am 1. Januar 1980 dem dannzeitigen Stand der Kosten für die Lebenshaltung wie folgt angepasst:

Erhöhung oder Senkung der Kosten für die Lebenshaltung im Vergleich zum 1. 1. 1974	Erhöhung oder Senkung der Tarifsätze um
0-9,9%	—
10-19,9%	10%
20-29,9%	20%
30-39,9%	30%
usw.	usw.

VI. Gültigkeitsdauer

19. Dieser Tarif ist vom 1. Januar 1974 bis zum 31. Dezember 1983 gültig.
20. Bei wesentlicher Änderung der Verhältnisse kann er vorzeitig revidiert werden.

(Beschluss vom 28. Februar 1974)

Tarif G

Urheberrechts-Entschädigungen für Musikaufführungen, die von schweizerischen Jodlerclubs veranstaltet werden.

I. Tarifsätze.

- A. Jodlerclubs, die mit der Suisa Jahresverträge abschliessen.
Anlässe, bei denen der Jodlerclub selber auftritt und die er unter seinem eigenen Namen veranstaltet.
1. Die jährliche Pauschal-Entschädigung beträgt:
Fr. 3.— pro mitsingendes Mitglied im 17. Altersjahr und darüber,
Fr. 1.50 pro mitsingendes Mitglied unter dem 17. Altersjahr, mindestens indessen Fr. 35.— pro Jodlerclub.

2. Für die Berechnung der Pauschal-Entschädigung ist der Mitgliederbestand im Zeitpunkt des Vertragsabschlusses massgebend. Änderungen des Mitgliederbestandes sind erst zu berücksichtigen, wenn sich dieser um mindestens einen Fünftel vergrößert oder vermindert hat.
3. In der Pauschal-Entschädigung gemäss Ziffer 1 sind inbegriffen:
 - das Auftreten des Jodlerclubs an regionalen und eidgenössischen Jodlerfesten;
 - Konzerte und Festspiel-Aufführungen, zu denen der Jodlerclub Musiker oder Sänger zuzieht, die ihm sonst nicht angehören, soweit diese Zuzüger nicht die Mehrheit der an den Aufführungen mitwirkenden Personen bilden. Wirken mehrheitlich Zuzüger an einem Konzert oder an einer Festspielaufführung mit, so gelten die Ansätze der Tarife K oder Hb der Suisa.

4. In der Pauschal-Entschädigung gemäss Ziffer 1 sind nicht inbegriffen:
 - Aufführungen von Tanz und Unterhaltungsmusik sowie Variété-, Revue-, Cabaret- und ähnliche Darbietungen, für welche der Jodlerclub Einzelmusiker, Kapellen, Orchester, andere Ensembles u. a. m. bezieht oder zu denen er Schallplatten oder Tonbänder verwendet. Dafür gelten die Tarifsätze in den Ziffern 5-7;
 - Fälle, in denen der Jodlerclub von anderer Seite zur Mitwirkung beigezogen oder verpflichtet wird, so beispielsweise bei Schwingfesten, anderen Sportanlässen u. a. m.

Aufführungen von Tanz- und Unterhaltungsmusik sowie Variété-, Revue-, Cabaret- und ähnliche Darbietungen, für welche der Jodlerclub Einzelmusiker, Kapellen, Orchester, andere Ensembles u. a. m. bezieht oder zu denen er Schallplatten oder Tonbänder verwendet.

5. Für konzertmässige Darbietungen, die länger als eine Stunde dauern, gelten die Ansätze des Tarifes K der Suisa.
6. Für alle anderen Darbietungen beträgt die Pauschal-Entschädigung:
Fr. 10.— pro Musiktag für die im Vertrag zwischen dem Jodlerclub und der Suisa genannten Anlässe;
Fr. 20.— pro Musiktag für die anderen Anlässe.

7. Als Musiktag gilt die Zeit von 6 Uhr morgens eines Tages bis 6 Uhr morgens des nächsten Tages.

B. Jodlerclubs, die keine Jahresverträge mit der Suisa abschliessen.

8. Die Pauschal-Entschädigung für das eigene Auftreten des Jodlerclubs beträgt Fr. 50.— pro Musiktag. Als Auftreten gilt auch die Teilnahme an den regionalen und eidgenössischen Anlässen der Jodlerclubs und ihrer Verbände.
Dieser Betrag erhöht sich um die Hälfte, wenn die Aufführungserlaubnis der Suisa nicht vor dem Anlass eingeholt wurde.
9. Die Entschädigungen für alle anderen Darbietungen, die von Jodlerclubs veranstaltet werden, berechnen sich nach den Tarifen Hb, K oder M der Suisa.

II. Ermässigungen

10. Jodlerclubs, die einem schweizerischen Landesverband angehören, welcher die Suisa in ihren Aufgaben unterstützt, und die zudem alle mit der Aufführungserlaubnis verbundenen Bedingungen erfüllen, haben Anspruch auf eine Ermässigung von 10% der im vorliegenden Tarif festgesetzten Ansätze.
Die Entschädigung für Jahresverträge beträgt indessen stets mindestens Fr. 35.—.

III. Zahlungsbedingungen

11. Die Entschädigungen auf Grund von Jahresverträgen werden am 1. Februar jedes Vertragsjahres fällig.
12. Die Entschädigungen für einen einzelnen Anlass sind spätestens 10 Tage nach dessen Durchführung oder nach Erhalt der Rechnung zu zahlen.
13. Für fällige Entschädigungen hat die Suisa den Jodlerclub einmal schriftlich zu mahnen. Geht die Zahlung nicht innert 10 Tagen nach der Mahnung ein, so kann die Suisa die Betreibung einleiten.

IV. Verzeichnisse der aufgeführten Werke

14. Jodlerclubs, die mit der Suisa Jahresverträge abschliessen, haben ihr das Verzeichnis der während eines Kalenderjahres aufgeführten Musikwerke bis zum 31. Januar des folgenden Jahres einzusenden. In diesem Verzeichnis sind alle Werke einzutragen, die vom Jodlerclub ausserhalb der Proben dargeboten werden.
15. Finden während eines Kalenderjahres keine Musikaufführungen statt, so ist dies der Suisa, ebenfalls bis zum 31. Januar des folgenden Jahres, schriftlich mitzuteilen.

16. Jodlerclubs, die keinen Jahresvertrag mit der Suisa abschliessen, haben ihr ein Verzeichnis für jeden einzelnen Anlass bis spätestens 10 Tage nach dessen Durchführung einzusenden.

17. Für ein fehlendes oder ungenügendes Verzeichnis hat die Suisa den Jodlerclub einmal schriftlich zu mahnen. Bleibt die Mahnung erfolglos, so kann die Suisa frühestens 10 Tage nach der Mahnung eine Konventionalstrafe von Fr. 20.— bis Fr. 50.— geltend machen.

V. Anpassung der Tarifsätze an den Stand der Kosten für die Lebenshaltung

18. Die im vorliegenden Tarif genannten Beträge in Franken und Rappen werden am 1. Januar 1977 und am 1. Januar 1980 dem dannzeitigen Stand der Kosten für die Lebenshaltung wie folgt angepasst:

Erhöhung oder Senkung der Kosten für die Lebenshaltung im Vergleich zum 1. 1. 1974	Erhöhung oder Senkung der Tarifsätze um
0-9,9%	—
10-19,9%	10%
20-29,9%	20%
30-39,9%	30%
usw.	usw.

VI. Gültigkeitsdauer

19. Dieser Tarif ist vom 1. Januar 1974 bis zum 31. Dezember 1983 gültig.
20. Bei wesentlicher Änderung der Verhältnisse kann er vorzeitig revidiert werden.

(Beschluss vom 21. Februar 1974)

SUISA

Société suisse de gestion de droits d'auteur relatifs aux exécutions et émissions de musique

Selon la loi fédérale du 25 septembre 1940 concernant la perception de droits d'auteurs, la Commission Arbitrale fédérale en matière de perception de droits d'auteurs a approuvé les tarifs suivants:

Tarif F

Redevances de droits d'auteur pour exécutions musicales organisées par des sociétés chorales ou instrumentales ayant leur siège en Suisse.

I. Taux du tarif

A. Sociétés chorales ou instrumentales qui concluent avec la Suisa des contrats annuels
Manifestations où la société se produit elle-même et qu'elle organise sous son propre nom

1. La redevance forfaitaire annuelle se monte à:
fr. 1.80 par membre exécutant âgé de 17 ans ou plus,
fr. .80 par membre exécutant âgé de moins de 17 ans,
au minimum cependant fr. 20.- par société.
2. Est déterminant pour le calcul de la redevance annuelle l'effectif total des membres exécutants au moment de la conclusion du contrat. Des modifications d'effectif ne sont prises en considération que si elles atteignent au moins un cinquième de l'effectif, en plus ou en moins.

3. Sont compris dans la redevance selon § 1 ci-dessus:
 - la participation de la société à des fêtes fédérales ou régionales organisées par des sociétés chorales ou instrumentales ou par leurs associations;
 - les concerts et représentations de festivals pour lesquels la société fait appel au concours de musiciens ou chanteurs étrangers à la société, ceci pour autant que ces musiciens ou chanteurs ne constituent pas la majorité des exécutants.

Si, au contraire, les exécutants étrangers à la société sont en majorité lors de telles manifestations, c'est alors le tarif K de la Suisa qui devient applicable.

4. Ne sont pas comprises dans la redevance, selon § 1 ci-dessus:
 - les manifestations récréatives ou dansantes, les concerts de jazz, les spectacles de variétés, de revues, de cabarets et similaires pour lesquels la société fait appel à des musiciens, solistes, orchestres ou autres ensembles musicaux, ainsi que les manifestations pour lesquelles la société fait usage de disques ou de bandes sonores. Pour ces manifestations, les taux des § 5 à 7 ci-dessous sont applicables;
 - les manifestations auxquelles la société est appelée par des tiers à collaborer, par exemple des fêtes de tir ou autres manifestations sportives, etc.

Manifestations récréatives ou dansantes, concerts de jazz, spectacles de variétés, de revues, de cabarets et similaires pour lesquels la société chorale ou instrumentale fait appel à des musiciens, solistes, orchestres ou autres ensembles musicaux, ainsi que les manifestations pour lesquelles la société fait usage de disques ou de bandes sonores

5. Les productions musicales à caractère de concert d'une durée de plus d'une heure sont visées par le tarif K de la Suisa.
6. Pour toutes les autres productions, la redevance forfaitaire se monte à:
fr. 10.- par jour de musique, pour les manifestations mentionnées dans le contrat annuel conclu entre la société et la Suisa;
fr. 20.- par jour de musique pour les autres manifestations.
7. Le «jour de musique», au sens du présent tarif, commence à 06 h. 00 pour s'achever à 06 h. 00 le lendemain matin.

- B. Sociétés chorales ou instrumentales qui ne concluent pas de contrat annuel avec la Suisa
8. La redevance forfaitaire est de fr. 50.- par jour de musique pour les manifestations où la société se produit elle-même. Cette redevance est également valable pour la participation de la société à des fêtes fédérales ou régionales de sociétés chorales ou instrumentales ou de leurs associations.
Elle est majorée de 50% lorsque l'autorisation n'a pas été demandée préalablement à la Suisa.
9. Les redevances pour toutes les autres manifestations organisées par des sociétés chorales ou instrumentales sont fixées d'après les tarifs Hb, K ou M de la Suisa.

II. Réductions

10. Les sociétés chorales ou instrumentales affiliées à une association nationale qui seconde la Suisa dans ses tâches ont droit à une réduction de 10%, pour autant qu'elles remplissent ponctuellement les conditions auxquelles l'autorisation de la Suisa est liée.

La redevance pour contrats annuels s'élève cependant, en tout cas, à fr. 20.- au minimum.

III. Conditions de paiement

11. Les redevances forfaitaires des contrats annuels sont payables le 1^{er} février de chaque année contractuelle.
12. Les redevances pour manifestations occasionnelles sont payables au plus tard 10 jours après la manifestation ou après réception de la facture.
13. Les redevances non payées à l'échéance font l'objet d'un rappel écrit de la Suisa. Si le paiement n'intervient pas dans les 10 jours qui suivent le rappel, la Suisa peut engager la poursuite.

IV. Relevés des œuvres musicales exécutées

14. Les sociétés chorales ou instrumentales titulaires d'un contrat annuel avec la Suisa sont tenues de lui remettre, avant le 31 janvier de chaque année contractuelle, les relevés des œuvres musicales exécutées au cours de l'année civile précédente. Ces relevés doivent porter mention de tous les morceaux de musique qui ont été exécutés par la société, en dehors des répétitions.
15. Si aucune exécution musicale n'a eu lieu pendant une année civile, la société doit en avvertir la Suisa par écrit, avant le 31 janvier de l'année suivante également.
16. Les sociétés qui ne concluent pas de contrat annuel avec la Suisa doivent lui fournir un relevé du programme pour chaque manifestation isolément, et cela dans les 10 jours qui suivent la manifestation.
17. Tout relevé manquant ou insuffisant fait l'objet d'une réclamation écrite de la Suisa. Si cette réclamation reste sans effet dans les 10 jours qui suivent, la Suisa peut infliger à la société une amende conventionnelle allant de fr. 20.- à fr. 50.- pour chaque manquement aux obligations.

V. Adaptation du tarif à l'indice du coût de la vie

18. Tous les montants en francs et centimes du présent tarif seront adaptés le 1^{er} janvier 1977 et le 1^{er} janvier 1980 à l'indice du coût de la vie du moment, et cela d'après le barème suivant:

Hausse ou baisse de l'indice comparativement au 1. 1. 1974	Hausse ou baisse des redevances tarifaires
0-9,9%	—
10-19,9%	10%
20-29,9%	20%
30-39,9%	30%
etc.	etc.

VI. Durée de validité

19. Le présent tarif est valable du 1^{er} janvier 1974 au 31 décembre 1983.
20. Il peut être révisé par anticipation, en cas de modification profonde des circonstances.

(Décision du 28 février 1974)

Tarif G

Redevances de droits d'auteur pour exécutions musicales organisées par des clubs de yodleurs ayant leur siège en Suisse

I. Taux du tarif

- A. Clubs de yodleurs qui concluent avec la Suisa des contrats annuels.
Manifestations où le club chante lui-même et qu'il organise sous son propre nom.

1. La redevance forfaitaire annuelle se monte à:
fr. 3.- par chanteur âgé de 17 ans ou plus,
fr. 1.50 par chanteur âgé de moins de 17 ans,
au minimum cependant fr. 35.- par club.
2. Est déterminant pour le calcul de la redevance annuelle l'effectif total des membres chanteurs au moment de la conclusion du contrat. Des modifications d'effectif ne sont prises en considération que si elles atteignent au moins un cinquième de l'effectif, en plus ou en moins.

3. Sont compris dans la redevance selon § 1 ci-dessus:
 - la participation du club à des fêtes fédérales ou régionales de yodleurs;
 - les concerts et représentations de festivals pour lesquels le club fait appel au concours de musiciens ou chanteurs étrangers à la société, ceci pour autant que ces musiciens ou chanteurs ne constituent pas la majorité des exécutants. Si, au contraire, les exécutants étrangers à la société sont en majorité lors de telles manifestations, ce sont alors les tarifs K ou Hb de la Suisa qui deviennent applicables.

4. Ne sont pas comprises dans la redevance, selon § 1 ci-dessus:
 - les manifestations récréatives ou dansantes, les concerts de jazz, les spectacles de variétés, de revues, de cabarets et similaires pour lesquels la société fait appel à des musiciens, solistes, orchestres ou autres ensembles musicaux, ainsi que les manifestations pour lesquelles la société fait usage de disques ou de bandes sonores. Pour ces manifestations, les taux des § 5 à 7 ci-dessous sont applicables.
 - Les manifestations auxquelles le club est appelé par des tiers à collaborer, par exemple des fêtes de lutte ou autres manifestations sportives, etc.

Manifestations récréatives ou dansantes, concerts de jazz, spectacles de variétés, de revues, de cabarets et similaires pour lesquels le club fait appel à des musiciens, solistes, orchestres ou autres ensembles musicaux, ainsi que les manifestations pour lesquelles le club fait usage de disques ou de bandes sonores

5. Les productions musicales à caractère de concert d'une durée de plus d'une heure sont visées par le tarif K de la Suisa.
6. Pour toutes les autres productions, la redevance forfaitaire se monte à:
fr. 10.- par jour de musique pour les manifestations mentionnées dans le contrat annuel conclu entre le club et la Suisa;
fr. 20.- par jour de musique pour les autres manifestations.

7. Le «jour de musique», au sens du présent tarif, commence à 06 h. 00 pour s'achever à 06 h. 00 le lendemain matin.

- B. Clubs de yodleurs qui ne concluent pas de contrat annuel avec la Suisa.

8. La redevance forfaitaire est de fr. 50.- par jour de musique pour les manifestations où le club chante lui-même. Cette redevance est également valable pour la participation du club à des fêtes fédérales ou régionales de yodleurs ou de leurs associations.

Elle est majorée de 50% lorsque l'autorisation n'a pas été demandée préalablement à la Suisa.

9. Les redevances pour toutes les autres manifestations organisées par des clubs de yodleurs sont fixées d'après les tarifs Hb, K ou M de la Suisa.

II. Réductions

10. Les clubs de yodleurs affiliés à une association nationale qui seconde la Suisa dans ses tâches ont droit à une réduction de 10%, pour autant qu'ils remplissent ponctuellement les conditions auxquelles l'autorisation de la Suisa est liée.

La redevance pour contrats annuels s'élève cependant, en tout cas, à fr. 35.- au minimum.

III. Conditions de paiement

11. Les redevances forfaitaires des contrats annuels sont payables le 1^{er} février de chaque année contractuelle.
12. Les redevances pour manifestations occasionnelles sont payables au plus tard 10 jours après la manifestation ou après réception de la facture.
13. Les redevances non payées à l'échéance font l'objet d'un rappel écrit de la Suisa. Si le paiement n'intervient pas dans les 10 jours qui suivent le rappel, la Suisa peut engager la poursuite.

IV. Relevés des œuvres musicales exécutées

14. Les clubs de yodleurs titulaires d'un contrat annuel avec la Suisa sont tenus de lui remettre, avant le 31 janvier de chaque année contractuelle, les relevés des œuvres musicales exécutées au cours de l'année civile précédente. Ces relevés doivent porter mention de tous les morceaux de musique qui ont été exécutés par le club de yodleurs, en dehors des répétitions.
15. Si aucune exécution musicale n'a eu lieu pendant une année civile, le club doit en avvertir la Suisa par écrit, avant le 31 janvier de l'année suivante également.
16. Les clubs de yodleurs qui ne concluent pas de contrat annuel avec la Suisa doivent lui fournir un relevé du programme pour chaque manifestation isolément, et cela dans les 10 jours qui suivent la manifestation.
17. Tout relevé manquant ou insuffisant fait l'objet d'une réclamation écrite de la Suisa. Si cette réclamation reste sans effet dans les 10 jours qui suivent, la Suisa peut infliger au club de yodleurs une amende conventionnelle allant de fr. 20.- à fr. 50.- pour chaque manquement aux obligations.

V. Adaptation du tarif à l'indice du coût de la vie

18. Tous les montants en francs et centimes du présent tarif seront adaptés le 1^{er} janvier 1977 et le 1^{er} janvier 1980 à l'indice du coût de la vie du moment, et cela d'après le barème suivant:

Hausse ou baisse de l'indice comparativement au 1. 1. 1974	Hausse ou baisse des redevances tarifaires
0-9,9%	—
10-19,9%	10%
20-29,9%	20%
30-39,9%	30%
etc.	etc.

VI. Durée de validité.

19. Le présent tarif est valable du 1^{er} janvier 1974 au 31 décembre 1983.
20. Il peut être révisé par anticipation, en cas de modification profonde des circonstances.

(Décision du 21 février 1974)

SUISA

Società svizzera per la gestione dei diritti d'autore relativi alle esecuzioni ed emissioni musicali

Conformemente alle disposizioni della legge federale del 25 settembre 1940 concernente la riscossione dei diritti d'autore, la Commissione Arbitrale federale in materia di riscossione dei diritti d'autore ha approvato le tariffe seguenti:

Tariffa F

Indennità dei diritti d'autore per esecuzioni musicali organizzate dalle Società Corali o Istrumentali che hanno la loro residenza in Svizzera.

I. Tassi della tariffa

A. Società corali o istrumentali che concludono con la Suisa dei contratti annuali
Manifestazioni durante le quali la società corale o istrumentale suona essa stessa e che essa organizza sotto il suo proprio nome

1. L'indennità annuale a forfait ammonta a:

- fr. 1.80 per membro esecutore di 17 anni o più,
- fr. —,80 per membro esecutore di meno di 17 anni,
- al minimo però fr. 20.— per società corale o istrumentale e per anno.

2. Per il conteggio dell'indennità annuale, viene preso come base il totale dei membri esecutori che fanno parte della società al momento della conclusione del contratto. Delle modificazioni che sopravvengono nel numero dei membri, vengono prese in considerazione solamente se questo aumenta o diminuisce di almeno un quinto.

3. Sono comprese nelle indennità a forfait annuali secondo cifra 1 qui sopra:

- la partecipazione della società corale o istrumentale a delle feste federali e regionali organizzate da tali società o dalle loro associazioni;
- i concerti e rappresentazioni di festival per i quali la società corale o istrumentale scrittura dei musicisti o cantanti che non fanno parte della stessa, pertanto che questi musicisti o cantanti non costituiscono la maggioranza degli esecutori. Se al contrario, il concorso di estranei alla società è in maggioranza, è allora la tariffa K della Suisa che deve applicarsi.

4. Non sono comprese nelle indennità a forfait annuali secondo cifra 1 qui sopra:

- le manifestazioni ricreative o danzanti, i concerti di jazz, gli spettacoli di varietà, di rivista, di cabarets e simili, per le quali la società corale o istrumentale scrittura dei musicisti, solisti, orchestre, come pure per le manifestazioni per le quali la società fa uso di dischi o nastri magnetici. Per queste manifestazioni sono applicabili i tassi che figurano nelle cifre 5 a 7;
- le manifestazioni alle quali la società corale o istrumentale è chiamata da terzi a collaborare, per esempio feste di tiro o altre manifestazioni sportive, ecc.

Manifestazioni ricreative o danzanti, concerti di jazz, spettacoli di varietà, rivista, cabarets e simili, per le quali la società corale o istrumentale scrittura dei musicisti, solisti, orchestre, come pure manifestazioni per le quali la società fa uso di dischi o nastri magnetici.

5. Le produzioni musicali aventi carattere di concerto di una durata di più di un'ora cadono sotto la tariffa K della Suisa.

6. Per tutte le altre esecuzioni, l'indennità a forfait ammonta a:

- fr. 10.— per giorno di musica, per le manifestazioni menzionate nel contratto annuale concluso tra la società e la Suisa;
- fr. 20.— per giorno di musica per le altre manifestazioni.

7. Per «giorno di musica» s'intende il tempo compreso tra le ore 06.00 alle ore 06.00 del giorno seguente.

B. Società corali o istrumentali che non concludono contratti annuali con la Suisa

8. L'indennità a forfait è di fr. 50.— per giorno di musica per le manifestazioni in cui la società suona essa stessa. Quest'indennità è pure valida per la partecipazione della società a delle feste federali e regionali di società corali o istrumentali o delle loro associazioni.

Essa è aumentata del 50% quando l'autorizzazione non è stata chiesta anticipatamente alla Suisa.

9. Le indennità per tutte le altre manifestazioni organizzate da società corali o istrumentali sono fissate conformemente alle tariffe Hb, K o M della Suisa.

II. Riduzioni

10. Le società corali o istrumentali che sono affiliate ad un'associazione nazionale, la quale aiuta la Suisa ad adempiere i suoi compiti e che d'altra parte adempiono puntualmente le condizioni legate all'accordo dell'autorizzazione sono a beneficio di una riduzione del 10% sui tassi della presente tariffa.

Però l'indennità per i contratti annuali ammonta a fr. 20.— al minimo.

III. Condizioni di pagamento

11. Le indennità fissate nei contratti annuali sono pagabili il 1° febbraio di ogni anno contrattuale.
12. Le indennità per manifestazioni isolate sono pagabili al più tardi 10 giorni dopo la manifestazione e dopo aver ricevuto la fattura.
13. Le indennità impagate alla scadenza, vengono richiamate una volta per iscritto. Se il pagamento non è fatto nei 10 giorni che seguono il richiamo, la Suisa può iniziare l'esecuzione.

IV. Rimessa dei programmi delle opere musicali eseguite

14. Le società corali o istrumentali che hanno concluso dei contratti annuali con la Suisa, devono rimettere prima del 31 gennaio dell'anno seguente i programmi delle opere musicali eseguite durante l'anno calendario. Questi programmi devono menzionare tutti i pezzi di musica suonati dalle società corali o istrumentali, all'infuori delle prove.

15. Se nessuna esecuzione ha avuto luogo durante un anno calendario, la società avvertirà la Suisa per iscritto, fino al 31 gennaio dell'anno seguente.

16. Le società che non concludono dei contratti annuali con la Suisa, devono mandare una lista dei pezzi di musica eseguiti per ogni manifestazione isolata e ciò al più tardi nei 10 giorni che seguono la manifestazione.

17. Per ogni programma mancante o insufficiente, la Suisa manderà un richiamo scritto alla società responsabile. Se questo richiamo resta senza effetto, la Suisa può, al più presto 10 giorni dopo, applicare alla società corale o istrumentale una multa convenzionale di fr. 20.— a fr. 50.—, secondo il caso.

V. Adattamento della tariffa all'indice del costo della vita

18. Tutti i montanti in franchi e centesimi della presente tariffa saranno adattati il 1° gennaio 1977 ed il 1° gennaio 1980, all'indice del costo della vita di quella data, nel modo seguente:

Aumento o diminuzione dell'indice del costo della vita comparativamente al 1° gennaio 1974	Aumento o riduzione dei montanti tariffari
0-9,9%	—
10-19,9%	10%
20-29,9%	20%
30-39,9%	30%
ecc.	ecc.

VI. Durata di validità

19. La presente tariffa è valevole dal 1° gennaio 1974 al 31 dicembre 1983.

20. In caso di un cambiamento profondo della situazione, essa può fare l'oggetto di una revisione anticipata.

(Decisione del 28 febbraio 1974)

Tariffa G

Indennità dei diritti d'autore per esecuzioni musicali organizzate da Jodler-Clubs che hanno la loro residenza in Svizzera

I. Tassi della tariffa.

A. Jodler-Clubs che concludono con la Suisa dei contratti annuali.

Manifestazioni durante le quali l'Jodler-Club canta esso stesso e che esso organizza sotto il suo proprio nome.

1. L'indennità annuale a forfait ammonta a:

- fr. 3.— per membro cantante di 17 anni o più,
- fr. 1.50 per membro cantante di meno di 17 anni,
- al minimo però fr. 35.— per Jodler-Club e per anno.

2. Per il conteggio dell'indennità annuale, viene preso come base il totale dei membri cantanti che fanno parte dell'Jodler-Club al momento della conclusione del contratto. Delle modificazioni che sopravvengono nel numero dei membri, vengono prese in considerazione solamente se questo aumenta o diminuisce di almeno un quinto.

3. Sono comprese nelle indennità a forfait annuali secondo cifra 1 qui sopra:

- la partecipazione dell'Jodler-Club a delle feste federali e regionali;
- i concerti e rappresentazioni di festival per i quali l'Jodler-Club scrittura dei musicisti o cantanti che non fanno parte dello stesso, pertanto che questi musicisti o cantanti non costituiscono la maggioranza degli esecutori.

Se al contrario, il concorso di estranei all'Jodler-Club è in maggioranza, sono allora le tariffe K o Hb della Suisa che devono applicarsi.

4. Non sono comprese nelle indennità a forfait annuali secondo cifra 1 qui sopra:

- Le manifestazioni ricreative o danzanti, gli spettacoli di varietà, di rivista, di cabarets e simili, per le quali l'Jodler-Club scrittura dei musicisti, solisti, orchestre, come pure per le

manifestazioni per le quali l'Jodler-Club fa uso di dischi o nastri magnetici. Per queste manifestazioni sono applicabili i tassi che figurano nelle cifre 5 a 7.

— Le manifestazioni alle quali l'Jodler-Club è chiamato da terzi a collaborare, per esempio tornei di lotta o altre manifestazioni sportive, ecc.

Manifestazioni ricreative o danzanti, spettacoli di varietà, rivista, cabarets e simili, per le quali l'Jodler-Club scrittura dei musicisti, solisti, orchestre, come pure manifestazioni per le quali l'Jodler-Club fa uso di dischi o nastri magnetici.

5. Le produzioni musicali aventi carattere di concerto di una durata di più di un'ora cadono sotto la tariffa K della Suisa.

6. Per tutte le altre esecuzioni, l'indennità a forfait ammonta a:

- fr. 10.— per giorno di musica per le manifestazioni menzionate nel contratto annuale concluso tra l'Jodler-Club e la Suisa;
- fr. 20.— per giorno di musica per le altre manifestazioni.

7. Per «giorno di musica» s'intende il tempo compreso tra le ore 06.00 alle ore 06.00 del giorno seguente.

B. Jodler-Clubs che non concludono contratti annuali con la Suisa.

8. L'indennità a forfait è di fr. 50.— per giorno di musica per le manifestazioni in cui il club canta esso stesso. Quest'indennità è pure pagabile per la partecipazione del club a delle feste federali e regionali di jodler o delle loro associazioni. Essa è aumentata del 50% quando l'autorizzazione non è stata chiesta anticipatamente alla Suisa.

9. Le indennità per tutte le altre manifestazioni organizzate da Club di Jodler sono fissate conformemente alle tariffe Hb, K o M della Suisa.

II. Riduzioni.

10. Gli Jodler-Clubs che sono affiliati ad un'associazione nazionale, la quale aiuta la Suisa ad adempiere i suoi compiti e che d'altra parte adempiono puntualmente le condizioni legate all'accordo dell'autorizzazione, sono a beneficio di una riduzione del 10% sui tassi della presente tariffa.

Però l'indennità per i contratti annuali ammonta sempre a fr. 35.— al minimo.

III. Condizioni di pagamento.

11. Le indennità fissate nei contratti annuali sono pagabili il 1° febbraio di ogni anno contrattuale.

12. Le indennità per manifestazioni isolate sono pagabili al più tardi 10 giorni dopo la manifestazione o dopo aver ricevuto la fattura.

13. Le indennità impagate alla scadenza, vengono richiamate una volta per iscritto. Se il pagamento non è fatto nei 10 giorni che seguono il richiamo, la Suisa può iniziare l'esecuzione.

IV. Rimessa dei programmi delle opere eseguite.

14. Gli Jodler-Clubs che hanno concluso dei contratti annuali con la Suisa devono rimettere prima del 31 gennaio dell'anno seguente i programmi delle opere eseguite durante l'anno calendario. Questi programmi devono menzionare tutti i pezzi di musica che sono stati eseguiti dall'Jodler-Club all'infuori delle prove.

15. Se nessuna esecuzione musicale ha avuto luogo durante un anno calendario, l'Jodler-Club avvertirà la Suisa per iscritto, fino al 31 gennaio dell'anno seguente.

16. Gli Jodler-Clubs che non concludono dei contratti annuali con la Suisa, devono mandare una lista dei pezzi eseguiti per ogni manifestazione isolata e ciò al più tardi nei 10 giorni che seguono la manifestazione.

17. Per ogni programma mancante o insufficiente, la Suisa manderà un richiamo scritto all'Jodler-Club responsabile. Se questo richiamo resta senza effetto, la Suisa può, al più presto 10 giorni dopo, applicare all'Jodler-Club una multa convenzionale di fr. 20.— a fr. 50.—, secondo il caso.

V. Adattamento della tariffa all'indice del costo della vita.

18. Tutti i montanti in franchi e centesimi della presente tariffa saranno adattati il 1° gennaio 1977 ed il 1° gennaio 1980 all'indice del costo della vita di quella data, nel modo seguente:

Aumento o diminuzione dell'indice del costo della vita comparativamente al 1° gennaio 1974	Aumento o riduzione dei montanti tariffari
0-9,9%	—
10-19,9%	10%
20-29,9%	20%
30-39,9%	30%
ecc.	ecc.

VI. Durata di validità della tariffa.

19. La presente tariffa è valevole dal 1° gennaio 1974 al 31 dicembre 1983.

20. In caso di cambiamento profondo della situazione, essa può fare l'oggetto di una revisione anticipata.

(Decisione del 21 febbraio 1974)

Institute des Verbandes schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen (200 Millionen Bilanzsumme und mehr) — Bilanzzusammenstellung per 31. März 1974
Membres de l'Union de banques régionales et caisses d'épargne suisses dont le total du bilan dépasse 200 millions de francs — Tableau au 31 mars 1974

(in Tausend Franken) Passiven — Passifs (en milliers de francs)

Mitglieder — Membres	Bankkreditoren auf Sicht	Engagements en banque à vue	Bankkreditoren auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage	Engagements en banque à plus de 90 jours d'échéance	Kreditoren auf Sicht	Kreditoren auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage	Engagements en banque à plus de 90 jours d'échéance	Sparsparungen auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage	Deposits- und Sparanlagen	Kassen- und Kassenhefte	Obligationen und Anleihen	Wandelanleihen	Pfandbriefdarlehen	Akzepten und Eigenwechsel	Hypotheken und Darlehen	Sonstige Passiven	Kapital	Gesetzliche Reserve	Andere Reserven	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	Bilanzsumme
1. Allgemeine Aargauische Sparkasse, Aarau	1 493	900	300	12 113	91 705	638 89	254 754	36 150	—	—	—	—	—	—	—	37 218	30 000	18 600	7 100	360	1 137 582
2. Unter- und Ober- und Aargauische Sparkasse, Aarau	4 967	9 000	3 000	13 638	48 663	1 556 389	11 881	70 800	—	—	—	—	—	—	—	12 385	15 500	12 700	165	—	272 970
3. Glarner Bank, Glarus	6 425	1 500	5 500	25 168	47 548	93 189	249 859	77 100	—	—	—	—	—	—	—	24 223	25 000	10 300	9 200	383	734 970
4. Handwerkerbank Basel, Basel	173	—	—	569	3 157	307 206	28 762	170 482	39 090	—	—	—	—	—	—	6 690	—	—	19 935	53	368 065
5. Sparkasse Basel, Basel	—	—	—	—	—	170 482	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 153	—	—	—	—	—
6. Einwohner-Sparkasse Bern, Bern	6 775	—	6 000	25 303	38 794	222 461	133 662	63 300	—	—	—	—	—	—	—	15 810	15 000	5 300	11 000	636	227 311
7. Gewerkschaftsbank Bern, Bern	5 005	—	5 600	22 401	17 853	14 526	2 400	10 338	—	—	—	—	—	—	—	15 810	15 000	5 300	11 000	330	395 732
8. Sparkasse Biel, Biel	11 946	8 000	1 032	20 378	203 778	58 982	58 982	109 561	3 580	—	—	—	—	—	—	104 400	60 000	24 000	25 000	1 271	800 000
9. Aargauische Hypotheken- und Sparkasse, Brugg	3 960	—	4 000	21 610	21 610	1 922	21 610	213 482	—	—	—	—	—	—	—	21 500	101	19 169	—	900	1 929 488
10. Aargauische Hypotheken- und Sparkasse, Brugg	1 668	—	—	4 951	23 399	287 552	68 252	26 000	—	—	—	—	—	—	—	9 972	9 000	2 100	198	29	423 701
11. Sparkasse Burgdorf, Burgdorf	2 568	—	—	15 940	15 940	111 823	4 890	20 000	—	—	—	—	—	—	—	8 722	18 000	2 100	6 650	41	315 849
12. Sparkasse von Konofigen, Gossau	14 033	—	5 800	26 961	42 525	177 300	87 087	80 800	—	—	—	—	—	—	—	23 544	18 000	8 800	5 300	490	517 071
13. Bank in Langenthal, Langenthal	2 326	—	—	5 790	16 496	222 263	76 297	22 600	—	—	—	—	—	—	—	4 577	12 750	13 235	3 150	64	372 776
14. Bank in Langenthal, Langenthal	1 745	—	—	3 380	19 349	104 678	44 233	43 800	—	—	—	—	—	—	—	6 000	9 000	4 155	3 266	24	249 265
15. Bank in Langenthal, Langenthal	34	—	—	35 756	18 663	178 916	45 251	10 200	—	—	—	—	—	—	—	2 044	54	12 410	13 050	—	253 866
16. Bank in Langenthal, Langenthal	2 330	—	—	23 720	52 643	208 115	80 174	40 000	—	—	—	—	—	—	—	13 018	27 000	8 400	7 680	200	350 196
17. Bank in Langenthal, Langenthal	2 761	—	316	12 155	36 289	224 148	126 184	111 500	—	—	—	—	—	—	—	16 213	19 000	8 400	7 680	97	481 669
18. Bank in Langenthal, Langenthal	2 312	15 000	2 380	15 949	52 118	219 614	179 556	116 000	—	—	—	—	—	—	—	18 755	25 000	7 000	7 800	3 162	778 801
19. Bank in Langenthal, Langenthal	1 510	—	—	6 871	18 015	120 773	64 447	30 000	—	—	—	—	—	—	—	11 613	6 000	2 800	5 150	102	277 221
20. Bank in Langenthal, Langenthal	1 421	—	—	2 894	13 241	151 254	89 625	43 500	—	—	—	—	—	—	—	9 789	10 500	2 204	4 005	30	331 131
21. Bank in Langenthal, Langenthal	1 241	—	—	4 842	13 241	151 254	89 625	43 500	—	—	—	—	—	—	—	9 789	10 500	2 204	4 005	30	331 131
22. Bank in Langenthal, Langenthal	1 241	—	—	4 842	13 241	151 254	89 625	43 500	—	—	—	—	—	—	—	9 789	10 500	2 204	4 005	30	331 131
23. Bank in Langenthal, Langenthal	1 241	—	—	4 842	13 241	151 254	89 625	43 500	—	—	—	—	—	—	—	9 789	10 500	2 204	4 005	30	331 131
24. Bank in Langenthal, Langenthal	1 241	—	—	4 842	13 241	151 254	89 625	43 500	—	—	—	—	—	—	—	9 789	10 500	2 204	4 005	30	331 131
25. Bank in Langenthal, Langenthal	1 241	—	—	4 842	13 241	151 254	89 625	43 500	—	—	—	—	—	—	—	9 789	10 500	2 204	4 005	30	331 131
26. Bank in Langenthal, Langenthal	1 241	—	—	4 842	13 241	151 254	89 625	43 500	—	—	—	—	—	—	—	9 789	10 500	2 204	4 005	30	331 131
27. Bank in Langenthal, Langenthal	1 241	—	—	4 842	13 241	151 254	89 625	43 500	—	—	—	—	—	—	—	9 789	10 500	2 204	4 005	30	331 131
28. Bank in Langenthal, Langenthal	1 241	—	—	4 842	13 241	151 254	89 625	43 500	—	—	—	—	—	—	—	9 789	10 500	2 204	4 005	30	331 131
29. Bank in Langenthal, Langenthal	1 241	—	—	4 842	13 241	151 254	89 625	43 500	—	—	—	—	—	—	—	9 789	10 500	2 204	4 005	30	331 131
30. Bank in Langenthal, Langenthal	1 241	—	—	4 842	13 241	151 254	89 625	43 500	—	—	—	—	—	—	—	9 789	10 500	2 204	4 005	30	331 131
31. Bank in Langenthal, Langenthal	1 241	—	—	4 842	13 241	151 254	89 625	43 500	—	—	—	—	—	—	—	9 789	10 500	2 204	4 005	30	331 131
32. Bank in Langenthal, Langenthal	1 241	—	—	4 842	13 241	151 254	89 625	43 500	—	—	—	—	—	—	—	9 789	10 500	2 204	4 005	30	331 131
33. Bank in Langenthal, Langenthal	1 241	—	—	4 842	13 241	151 254	89 625	43 500	—	—	—	—	—	—	—	9 789	10 500	2 204	4 005	30	331 131
34. Bank in Langenthal, Langenthal	1 241	—	—	4 842	13 241	151 254	89 625	43 500	—	—	—	—	—	—	—	9 789	10 500	2 204	4 005	30	331 131
35. Bank in Langenthal, Langenthal	1 241	—	—	4 842	13 241	151 254	89 625	43 500	—	—	—	—	—	—	—	9 789	10 500	2 204	4 005	30	331 131
36. Bank in Langenthal, Langenthal	1 241	—	—	4 842	13 241	151 254	89 625	43 500	—	—	—	—	—	—	—	9 789	10 500	2 204	4 005	30	331 131
37. Bank in Langenthal, Langenthal	1 241	—	—	4 842	13 241	151 254	89 625	43 500	—	—	—	—	—	—	—	9 789	10 500	2 204	4 005	30	331 131
38. Bank in Langenthal, Langenthal	1 241	—	—	4 842	13 241	151 254	89 625	43 500	—	—	—	—	—	—	—	9 789	10 500	2 204	4 005	30	331 131
39. Bank in Langenthal, Langenthal	1 241	—	—	4 842	13 241	151 254	89 625	43 500	—	—	—	—	—	—	—	9 789	10 500	2 204	4 005	30	331 131
40. Bank in Langenthal, Langenthal	1 241	—	—	4 842	13 241	151 254	89 625	43 500	—	—	—	—	—	—	—	9 789	10 500	2 204	4 005	30	331 131
41. Bank in Langenthal, Langenthal	1 241	—	—	4 842	13 241	151 254	89 625	43 500	—	—	—	—	—	—	—	9 789	10 500	2 204	4 005	30	331 131

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

269526. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1974, 10 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. —
 Fabrikation und Handel.

Fleisch- und Wurstwaren. (Int. Kl. 29)

MICARNA

269527. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1974, 10 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. —
 Fabrikation und Handel.

Milch und Milchprodukte. (Int. Kl. 29)

REGULA

269528. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1974, 17 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. —
 Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 150723. Die
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1974 an.

Kakao- und Schokoladeprodukte, Konfiseriewaren. (Int. Kl. 30)

PRALINOR

269529. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1974, 17 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. —
 Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 151171. Die
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Februar 1974 an.

Teigwaren. (Int. Kl. 30)

CARA-MIA

269530. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1974, 18 Uhr.
Beecham Group Limited, Beecham House, Great West Road, Brent-
 ford (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Er-
 neuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 162592. Die
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Februar 1974 an.

Medizinische und nichtmedizinische Toilettenpräparate für Haarbo-
 den und Haare; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Produkte.
 (Int. Kl. 3, 5)

VOSENE

269531. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1974, 18 Uhr.
Beecham Group Limited, Beecham House, Great West Road, Brent-
 ford (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Er-
 neuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 173076. Die
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Februar 1974 an.

Zahnpasten, Zahnpuder, Zahnpulver und Präparate für die Zahn-
 und Mundpflege; Seifen, Parfümerien, kosmetische Produkte.
 (Int. Kl. 3)

MACLEENS

269532. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1974, 18 Uhr.
Beecham Group Limited, Beecham House, Great West Road, Brent-
 ford (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Er-
 neuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 176856. Die
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Februar 1974 an.

Medizinische und nichtmedizinische Haarpflegemittel; Parfümerien,
 ätherische Öle, kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

VOSEMAR

269533. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1974, 18 Uhr.
Beecham Group Limited, Beecham House, Great West Road, Brent-
 ford (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Er-
 neuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 227618. Die
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Februar 1974 an.

Parfümerien, einschliesslich Toilettenartikeln, Präparaten für die
 Zähne und das Haar und parfümierten Seifen; ätherische Öle, kos-
 metische Produkte. (Int. Kl. 3, 8, 21)

AMAMI

269534. Date de dépôt: 18 février 1974, 17 h.
Abbott AG, Loretostrasse 1, Zoug. — Fabrikation et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits dié-
 tétiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements;
 matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désin-
 fectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les ani-
 maux nuisibles. (Cl. int. 5)

VIVA

269535. Date de dépôt: 18 février 1974, 17 h.
Sapos S.A., 5, rue Gustave-Moynier, Genève. — Fabrication et com-
 merce. — Renouvellement de la marque N° 150168. Raison modifiée.
 Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le
 18 février 1974.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

COMPRISAN

269536. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1974, 17 Uhr.
Joseph Bancroft & Sons Co., Rockford, Wilmington (Delaware,
 USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke
 Nr. 150378. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Fe-
 bruar 1974 an.

Natürliche oder synthetische Garne, Zwirne und Fasern; Textilstück-
 und Fertigwaren aller Art, einschliesslich Kleidungsstücke, Teppiche,
 Vorleger, Matten, Handtücher, Tisch- und Bettwäsche, Behänge,
 Vorhänge; alles aus natürlichen oder synthetischen Fasern, oder
 einer Kombination derselben, hergestellte Waren. (Int. Kl. 22 bis 27)

TUTORED

269537. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1974, 17 Uhr.
General Electric Company, 1 River Road, Schenectady (New York,
 USA). — Fabrikation und Handel.

Industrielle Schleifmittel, Schleifscheiben. (Int. Kl. 3, 7, 8)

BORAZON

269538. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1974, 20 Uhr.
Enicar Orologi S. r.l., Via Pietro Verri 10, Mailand (Italien). —
 Fabrikation und Handel.

Uhren aller Art, deren Teile und Zubehör. (Int. Kl. 14)

SPELL

269539. Date de dépôt: 18 février 1974, 19 h.
L. J. Fisher and Company Limited, 90-104 Felton Mathew Avenue,
 Glen Innes (Auckland, Nouvelle Zélande). — Fabrication et com-
 merce.

Matériaux de constructions; matériaux pour toiture; plaques pour
 façades; plaques en métal et tôles ondulées traitées en surface; pla-
 ques et tuiles en métal protégées par un enduit bitumeux ou autre.
 (Cl. int. 6, 19)

DECRAMASTIC

269540. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1974, 17 Uhr.
Timplex AG, Schlossstrasse 1, Luzern. — Fabrikation und Handel.

Auslaufrichter aus Stahl. (Int. Kl. 6)

ISIPOR

269541. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1974, 17 Uhr.
Timplex AG, Schlossstrasse 1, Luzern. — Fabrikation und Handel.

Isolierbehälter mit Auslaufrichter aus Stahl. (Int. Kl. 6)

THERMOPOR

269542. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1974, 20 Uhr.
Stirling Cooper Limited, Richmond House, 12/13, Richmond Build-
 ing, Dean Street, London W.1 (Grossbritannien). — Fabrikation und
 Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke
 Nr. 268403. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Fe-
 bruar 1974 an.

Parfüme, Kölnischwasser, Toilettenwasser, Körper- und Gesichtswa-
 ser, Toilettenprodukte und kosmetische Mittel, Präparate zur Pflege
 der Haare, ätherische Öle, Seifen, Badeöle, Badesalze, Talkumpuder
 für Toilettenzwecke, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel, Rasiercremes
 und Rasierwasser; Enthaarungsmittel, Sonnenschutzmittel, Gesicht-
 spaakungen; Desodorisierungsmittel; Kleidungsstücke für Damen und
 Mädchen, einschliesslich Kleider, Mäntel, wasserdichte Kleidungs-
 stücke, Hemdblusen, Jacken, Kostüme, Westen, Röcke, Hosen aller
 Art, einschliesslich Shorts; gestrickte Kleidungsstücke sowie Klei-
 dungsstücke aus gewirkten Materialien; Blusen, Unterhosen und
 Schlüpfhöschen, Büstenhalter, Morgenröcke, Pyjamas, Nachthem-
 den, Morgenkleider; Bade- und Strandbekleidungen, Strumpfhosen,
 Strümpfe und Socken; Sportbekleidung, einschliesslich Trikots; Hals-
 tücher, Gürtel; Stiefel, Schuhe, Sandalen und Pantoffeln; Hüte und
 Mützen, Krawatten, Handschuhe, einschliesslich Fausthandschuhe;
 Strickjacken. (Int. Kl. 3, 5, 25)

STIRLING COOPER

269543. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1974, 18 Uhr.
 Prioritätsanspruch: USA, 25. Oktober 1973.
MSI Data Corporation, 340 Fischer Avenue, Costa Mesa (Kalifor-
 nien, USA). — Fabrikation und Handel.

Kontrolleinrichtungen für Verkaufsstellen in Supermärkten und ähn-
 lichen Detailhandelsinstitutionen zum Überwachen und Weitemel-
 den des Warenausganges. (Int. Kl. 9)

ASTROS

269544. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1974, 20 Uhr.
Laboratorien Hausmann AG (Laboratoires Hausmann S.A.) (Haus-
 mann Laboratoires Ltd.), Rechenstrasse 37, St. Gallen. — Fabrika-
 tion und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 151372. Die Schutz-
 frist aus der Erneuerung läuft vom 23. Januar 1974 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

THYRAKRIN

269545. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1974, 16 Uhr.
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, Neu-Aesch (Basel-Landschaft). —
 Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

SIMEPAR-MEPHA

269546. Date de dépôt: 19 février 1974, 17 h.
Tridon Limited, 201 North Service Road, Burlington (Ontario,
 Canada). — Fabrication et commerce.

Serre-joints pour tuyaux, relais cignoteurs pour véhicules, essuie-gla-
 ces et leurs parties. (Cl. int. 6, 12)

TRIDON

269547. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1974, 20 Uhr.
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, Olten (Solothurn). — Fabrikation.

Gewebeveredler (Spülmittel); Waschmittel. (Int. Kl. 1, 3)

CAJOLI

269548. Date de dépôt: 19 février 1974, 17 h.
British Titan Limited, Billingham (Teesside, Durhamshire, Grande-
 Bretagne). — Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie et la science. (Cl. int. 1)

TILCOM

269549. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1974, 20 Uhr.
Villiger Söhne AG, Pfeffikon (Luzern). — Fabrikation.

Tabakfabrikate aller Art. (Int. Kl. 34)

HABASUMA

269550. Date de dépôt: 21 janvier 1974, 20 h.
The Gates Rubber Company, 999 South Broadway, Denver (Colo-
 rado, USA). — Fabrication et commerce.

Courroies de transmission et tuyaux flexibles non-métalliques.
 (Cl. int. 7, 17)



Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesbeschluss
betreffend den Abschluss von Abkommen
über Schutz und Förderung von Kapitalinvestitionen

Verlängerung vom 14. Dezember 1973

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 2. Mai 1973, beschliesst:

I. Einziger Artikel

Die Geltungsdauer des Bundesbeschlusses vom 27. September 1963 betreffend den Abschluss von Abkommen über den Schutz und die Förderung von Kapitalinvestitionen, der bis zum 14. Februar 1974 gültig ist, wird um zehn Jahre verlängert.

II

Dieser Beschluss ist allgemeinverbindlich; er untersteht dem fakultativen Referendum.

Also beschlossen vom Ständerat

Bern, den 14. Dezember 1973 Der Präsident: Bächtold
Der Protokollführer: Sauvant

Also beschlossen vom Nationalrat

Bern, den 14. Dezember 1973 Der Präsident: Muheim
Der Protokollführer: Hufschmidt

Ablauf der Referendumsfrist

Die Referendumsfrist für diesen Beschluss ist am 28. März 1974 unbezogen abgelaufen.

Bern, den 29. März 1974 Bundeskanzlei

Bundesratsbeschluss
zum Milchwirtschaftsbeschluss 1971

(Auszahlung des Restes des Sicherstellungsbetrages 1972/73)

(Vom 10. April 1974)

Der Schweizerische Bundesrat,

gestützt auf die Artikel 2, 3 und 4 des Bundesbeschlusses vom 25. Juni 1971 über zusätzliche wirtschaftliche und finanzielle Massnahmen auf dem Gebiete der Milchwirtschaft (Milchwirtschaftsbeschluss 1971)

sowie auf Artikel 5 der Milchwirtschaftsverordnung vom 27. Oktober 1971,

beschliesst:

Art. 1

Die Kostenanteile der sicherstellungspflichtigen Verkehrsmilchproduzenten belaufen sich in der Abrechnungsperiode vom 1. November 1972 bis 31. Oktober 1973 auf insgesamt 46 760 160 Franken oder 2,1914 Rappen je Kilogramm/Liter sicherstellungspflichtige Verkehrsmilch und bestehen aus folgenden zwei Beträgen:

- a) 13 314 000 Franken aus der Ueberlieferung von 693 800 q Milch, nach Artikel 2 Absatz 2 des Milchwirtschaftsbeschlusses 1971;
- b) 33 446 160 Franken für die Milchproduktverwertung und die übrigen ihr gleichgestellten Massnahmen, nach Artikel 3 Absatz 4 des Milchwirtschaftsbeschlusses 1971.

Zur Deckung der Kostenanteile nach Absatz 1 steht der Betrag von insgesamt 66 902 699 Franken oder 3,13614 Rappen je Kilogramm/Liter sicherstellungspflichtige Verkehrsmilch zur Verfügung, der sich wie folgt ergibt:

- a) Ertrag aus der bedingten Abgabe von 2,5 Rappen je Kilogramm/Liter Milch, erhoben in der Zeit vom 1. November 1972 bis 30. April 1973 (Winterhalbjahr 1972/73);
- b) Ertrag aus der bedingten Abgabe von 3,5 Rappen je Kilogramm/Liter Milch, erhoben in der Zeit vom 1. Mai bis 31. Oktober 1973 (Sommerhalbjahr 1973);

c) Saldovortrag aus der Abrechnungsperiode 1971/72.

Nach Deckung der Kostenanteile nach Absatz 1 verbleibt ein Rest des Sicherstellungsbetrages von 20 142 539 Franken oder 0,94420 Rappen je Kilogramm/Liter sicherstellungspflichtige Verkehrsmilch. Hievon sind, abgerundet, 0,90 Rappen je Kilogramm/Liter Milch an die sicherstellungspflichtigen Verkehrsmilchproduzenten in Ausführung von Artikel 5 der Milchwirtschaftsverordnung vom 27. Oktober 1971 auszuscheiden.

Der zufolge der Abrundung verbleibende Betrag von 943 034 Franken oder 0,04420 Rappen je Kilogramm/Liter Milch ist zugunsten der Gesamtheit der sicherstellungspflichtigen Verkehrsmilchproduzenten auf die nächste Abrechnungsperiode vorzutragen.

Art. 2

Dieser Beschluss tritt am Tage der Verabschiedung in Kraft.

Bern, den 10. April 1974 Im Namen des Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident:
Brugger
Der Bundeskanzler:
HuberVerordnung
über die Erhöhung der Steuer auf Zigaretten

(Vom 10. April 1974)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 11 Absätze 2 Buchstabe b und 3 des Bundesgesetzes vom 21. März 1969 über die Tabakbesteuerung, verordnet:

Art. 1

Im Steuertarif für Zigaretten nach Anhang IV des Bundesgesetzes über die Tabakbesteuerung werden die Preisklassen und die Steuersätze wie folgt geändert:

Kleinhandelspreis für das Stück Preisklassen	Bis 800 g Gewicht je 1000 Stück mit Papier ohne Mundstück und Filter
bis 7 Rp.	30.—
bis 8 Rp.	34.—
bis 9 Rp.	35.—
bis 9,5 Rp.	35,50
über 9,5 Rp.	36.—

Art. 2

Der Bundesratsbeschluss vom 11. Oktober 1972 über die Erhöhung der Steuer auf Zigaretten wird aufgehoben.

Diese Verordnung tritt am 1. Juni 1974 in Kraft.

Bern, den 10. April 1974

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident:
Brugger
Der Bundeskanzler:
HuberOrdonnance
augmentant le tarif d'impôt pour les cigarettes

(Du 10 avril 1974)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 11, 2^e alinéa, lettre b, et 3^e alinéa, de la loi fédérale du 21 mars 1969 sur l'imposition du tabac, arrête:

Article premier

Les catégories de prix et les taux du tarif d'impôt pour les cigarettes figurant à l'annexe IV de la loi fédérale sur l'imposition du tabac sont modifiés comme il suit:

Prix de détail par pièce (catégories de prix)	Jusqu'à 800 g (poids par 1000 pièces papier compris, mais sans bec fixe ni filtre) Fr.
Jusqu'à 7 ct.	30.—
Jusqu'à 8 ct.	34.—
Jusqu'à 9 ct.	35.—
Jusqu'à 9,5 ct.	35,50
Au-delà de 9,5 ct.	36.—

Art. 2

L'arrêté du Conseil fédéral du 11 octobre 1972 augmentant le tarif d'impôt pour les cigarettes est abrogé.

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} juin 1974.

Berne, le 10 avril 1974

Au nom du Conseil fédéral suisse:
Le président de la Confédération,
Brugger
Le chancelier de la Confédération,
Huber

Lagerbestände sind zum Einstandspreis abzugeben

Der Informationsdienst «Dämpfung der Ueberkonjunktur» teilt mit:

In den Richtlinien betreffend die Beirteilung von Preiserhöhungen hält der Beauftragte für die Ueberwachung der Preise, Löhne und Gewinne fest, dass Materialien und Waren zum Einstandspreis in die Preiskalkulation einzusetzen sind. Ein Abweichen von dieser Richtlinie gestattet der Beauftragte nur dann, wenn die Branche hinreichend nachweisen kann, dass sie in Zeiten einer Baisse mit ihren Preisen unmittelbar der Material- oder Warenpreisentwicklung folgen muss und in der Vergangenheit auch folgte.

In letzter Zeit sind dem Beauftragten viele Meldungen zugegangen, die das Ueberschreiben oder Ueberkleben niedrigerpreisiger Waren betrafen, namentlich auf der Stufe des Detailhandels. Hiermit sei ein weiteres Mal darauf hingewiesen, dass eine solche Preispolitik weder das Verständnis des Konsumenten findet noch den Richtlinien des Beauftragten entspricht. Lagerbestände sind zum Einstandspreis abzugeben.

Um der Richtlinie Nachachtung zu verschaffen, geht das Büro des Beauftragten allen diesbezüglichen Meldungen nach.

Les stocks doivent être vendus à l'ancien prix

Le service d'information «Lutte contre la surchauffe» communique:

Dans les directives concernant l'appréciation des augmentations de prix, le préposé à la surveillance des prix, des salaires et des bénéfices, insiste sur le fait que, dans le calcul du prix, les frais de matériaux et de marchandises doivent être imputés à une valeur correspondant à leur prix de revient. Le préposé s'autorise une dérogation à cette directive, que si la branche concernée peut prouver, qu'en périodes de baisse, elle doit et a toujours dû immédiatement adapter ses prix à l'évolution du prix des matériaux et des marchandises.

Ces derniers temps, le préposé a reçu de nombreuses réclamations concernant des marchandises dont les prix ont été modifiés, soit par surcharge ou par le collage d'une nouvelle étiquette mentionnant un nouveau prix. Ces pratiques ont été notamment observées au niveau du commerce de détail. A ce propos, il est rappelé, une fois encore, qu'une telle politique de prix, n'est pas approuvée par le consommateur et ne correspond absolument pas aux directives du préposé. Les stocks doivent être vendus à l'ancien prix.

Afin de faire respecter ces directives, le bureau du préposé s'occupera de toutes les annonces concernant ce problème.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrrechnungskurse ab 1. Mai 1974

Cours de conversion sans engagement, dès le 1^{er} mai 1974

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 68,65
Belgien/Luxemburg	100 Belg. =	Fr. 7,85
Belgique/Luxembourg	100 Kronen	= Fr. 50,45
Dänemark/Danemark	100 DM	= Fr. 120,75
Deutschland/Allemagne	100 FF	= Fr. 61.—
Frankreich/France		
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7,18
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —,4700
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1,11 1/2
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 72,30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 114,25
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 55,55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16,25
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 69,35

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

Küngoldingen: KFW Schweiz. Kranken- u. Unfallkasse Geschäftsstelle Küngoldingen 50-6631.
Künten: Mauer Werner Herrenbekleidung 50-12952.
Lachen SZ: Coronese Luigi 87-7714.
Landschlacht: Völki Edgar Vertreter 85-8772.
Langendorf: Klimczak Hans 45-13404. — Werder-Däppen Werner u. Käthi 45-14467.
Langenthal: Lüthi Erika 49-5294.
Langnau am Albis: Ammann Béatrice 17-92843.
Langrickenbach: Schützengesellschaft Herrenhof-Langrickenbach 85-5570.
Lauerz: Standschützengesellschaft 60-24449.
Laupen BE: Garage Scheibler Nachf. Karl Hörhager 30-386.
Lausanne: Barrelet Eric 10-61992. — Baudet André et Janine agence Yamaha 10-61979. — Bonard Rémy et Paulette 10-61985. — Bourque Henri 10-59306. — Bourquard Elsa 10-61958. — Cardinaux Annie 10-59302.
Cribiez Jean-Pierre boulangerie pâtisserie confiserie 10-28506. — Damay Eliane 10-63143. — Darsana Oka 10-59307. — Demière Thierry 12-22147. — Destraz Bernard 10-61973. — Devaud Monique 10-61976. — Ducret Roger et Thérèse 10-63141. — Emery Marlène 10-59301. — Faist Siegfried 10-63139. — Football club Jurigoo 10-12652. — Gagliardi Emma 10-59299. — Guerra Joaquin 10-61987. — Humbert Dominique Mlle 10-59297. — Jacoud Roland 10-61975. — Le Coultre Guillelmo 10-56990. — Mapey Elisa 10-59309. — Mariéthoz Robert 10-59305. — Mermoud Viviane 10-61993. — Müller Henri-Chailes 10-61986. — Niquille Patricia 10-61994. — NZuè-Odiang David 10-61998. — Palicom Bavaud G. succ. de Lausanne 10-24924. — Rieder Georgette 10-61972. — Roduit Françoise 10-61997. — Scuderi Gaetano 10-59308. — Société vaudoise des officiers groupement des cavaliers 10-24284. — Tavernier Sylvette 10-61996. — Toselli Lino et Egidio Cavallaro 10-30737. — Tumini Stefano 10-61990.
Lavey-Village: Nicole-Ravessoud Francis et Jacqueline 18-8417.
Leimbach TG: Oesch Erika 85-8584.
Lengnau B. Biel: Straffella Maria 45-14469. — Weber Beat 25-42254.
Leuzigen: Militärschützengesellschaft 45-694.
Liebfeld: Bärtschi H. Kaufmann 30-55881. — Rauber Max Bernhard MBR Music Bern 30-31166.
Liestal: Charvoz Jean-Pierre Möbelschreiner 40-22015. — Plüss-Keller Chr. und G. 40-54132.
Lignères Mougin Jean-Daniel 20-27401.
Littau: Steiger Lucia 60-42101.
Locarno: Caporali Alberto Dr med. 65-2858. — Catelli Elsa 65-11551. — Lechner Roland 65-11808.
Le Locle: Cattin Bernard 23-9271. — Matthey Jean-François 23-9272.
Löningen: Lionetti Domenica u. Pietro 82-8832. — Maag-Cimolati Arthur u. Giacomina 82-8834.
Loseux: Fornara Enrico 65-11620. — Giger Verena scuola di balletto 65-3022.
Lostalio: Camola del legn Cimarrilli Enrico 65-8168. — Società cacciatori Groven 65-5500.
Lugano: De-Luigi Giuseppe 69-13712. — Pro Infirmis Servizio sociale 69-6825.
Luzern: Bachmann-Imbacher Justina 60-42609. — De Marco Martha 60-41082. — Hug Max Inh. Meiner S. Dessert Spezialitäten und Biskuits 60-16748. — Lay Manfred John 60-23919. — Müller Kurt Dr. Rechtsanwalt u. Notar 60-5758. — Reichmuth Josef 60-60542. — Schweiz. Turnfest SKTSV 1975 60-8202. — Thürlimann Hanspeter 60-40145. — Tschudin Hugo 60-42617.
Lysbach: Gierke Heinz Carrosserie und Spritzwerk 34-3285.
Magen: Natur- und Vogelschutzverein 40-20070. — Samariterverein 40-25359.
Maienfeld: Lipp-Jägeli Hs. 70-6350.
Männedorf: Jud Marlyse 84-24582. — Pettner Ivan und Ghislaine 87-7403.
Marly: Parti indépendant chrétien-social 17-9324.
Martigny: Fournier Jean-Marie horloger 19-10651.
Maschwanden: Müller-Schafer B. und M. 17-92834.
Megglingen: Sigrist-Büeler Robert u. Annamaria 60-40297.
Melkirch: Lüthi-Schärz Andreas und Käthi 34-5495.
Meilen: Hauseigentümer-Verband Meilen und Umgebung Aktion zum Schutze des Privateigentums 80-25317.
Meisberg: Lanz & Co Präzisionsmechanik 25-14314.
Mellingen: Schinzacher Mineralquellen AG Verwaltung Mellingen 80-8418.
Merischausen: Tanner Walter Transporte 82-8837.
Messen: Spielmann-Zanger Christian u. Susy 45-12055.
Mettenstetten: Herlig Hans Transporte 80-64162.
Meyrin: Frézier-Gross Eric et Janine 12-41548.
Miglieglia: Cassa Raiffeisen 69-7552.
Molles: Stauffer Adolf jun. 87-7174.
Mont-Pèlerin: Cailler Albert 18-8444.
Monthovon: Joliet Alfred 17-21679.
Monthey: Amicale française du Haut-Lac 19-10652.
Morges: Bovard Antoine 10-59304.
Mosen: Riegendinger-Lämmli Marc u. Heidi 60-42614.
Moutier: Groupement prévoitais pour la protection de l'environnement 25-14316.
Münchenstein: Pouget-Baier A. und M. 40-54080. — Rennhard-Knechtle H. und G. 40-54101.
Murgenthal: Ruf Ernst 49-5340.
Muri B. Bern: Rosini Albino 30-55750.
Murten: Orientierungslauf-Gruppe OLG-Murten 17-9321. — Schafzuchtgenossenschaft. Syndicat d'élevage ovin Löwenberg 17-4112.
Muttenz: D'Souza-Staub R. und M. 40-54100. — Feuz Annelise Betriebsassistentin 40-54034. — Griffith-West R. und M. 40-54081. — Jolidon Peter Mechaniker 40-54032. — Kälin Pia kaufm. Lehrtöchter 40-54063. — Zobrist Christiane Verwaltungsgangst. 40-54058.
Muzzano: Dedalus di Sutor Peter 69-7886.
Neuchâtel: Action biblique 20-8569. — Busto-Visaggio Maddalena 20-27396. — Goncalo de Moraes Domingues 20-16311. — Goncalo Thérèse 20-15812. — Gruen Watch Export Co SA 20-1624. — Hernandez Francisco et Huguette 20-27402. — Huynh Quoc-Binh 20-26853. — Maissin Françoise 20-27398. — Miserez Roger 20-17309. — Pagan Barbara 20-18971. — Schlup Hans et Lotti 20-20234.
Neuenhof: Hürsch Federico 50-24098.
Neuhausen am Rheinfall: Troxler Marcel 82-8838.
Neubühl: Gugenmusik Gugikus 60-23967.
Neukirch an der Thur: Stucker-Studer U. und U. 90-34179.
La Neuveville: Lauffer Max 20-25150. — Parata Michel 20-27400.
Nidau: Balsiger Peter 25-42242. — Zaugg-Küng G. u. M. 25-42257.
Niederbühlern: Caviezel Richard 90-34184.
Niederglatt ZH: Ringenberg Verena Sozialarbeiterin 84-20892.
Niederuzwil: Hensch-Rusch A. und A. 90-34178. — Hollenstein Walter 90-34175.
Niederwil B. Gossau: Frischknecht-Zweifel E. und U. 90-33084.
Noës: Mudry Sylvia 19-22107.
Novazzano: Por restauri Chiesetta di Boscherina 69-3831.
Noville: Ribordy Yves et Genevieve 18-8443.
Oberuzwil: Kern Peter 90-34182. — Sciamanna Fidele 90-32467.
Oberwil BL: Hofer & Bachmann Malergeschäft 40-28209.
Obfelden: Finanzkomitee Sängertag 1974 80-58765.
Offen: Kanzas-Out Gabor und Charlotte 46-11680. — Scheidegger Peter und Ruth 46-11685.
Onex: Boffi Claude A. 12-22148. — Muller Armand 12-22157. — Perrelet Jacques 12-40429.
Orges: Buensoz-Candaux Tell 10-61977.
Ormalingen: Bussinger Heinz kaufm. Angest. 40-54054.
Orund: Bleier-Wirz Hugo u. Ursula 25-40259.
Orselina: Meier Sigrid 65-11130.
Ostermündigen: Handballgruppe Ostermündigen (HGO) 30-36256. — Weck-Moser W. u. H. 30-55883.
Papiermühle h. Bern: Jossi Hanspeter Dipl. Dolmetscher Itigen 30-55886. — Tischtennisclub Itigen (TTI) 30-31023.
Peseux: Ecoffey Bernard 20-25327.
Pierler: Beutler Judith 25-40590.
Porrentruy: Sté romande d'audiophonologie et de pathologie du langage section jurassienne (SRAPL) 25-6220.
Les Prés d'Orvin: Feux Charles 25-42260.

Pully: Gaillard Juliette 10-61999. — Leresche Henri 10-61995.
 Rämismühle: Hotz Therese 84-20780.
 Regensdorf: Nyffenger-Erzinger B. und A. 17-92855.
 Reigoldswil: Turnverein 40-21644.
 Reinach AG: Suter Helene 50-24095.
 Reinach BL: Kolliay-Furer E. und A. M. 40-54126. — Schenk-Oswald W. und E. 40-54102.
 Renens VD: Bessaud Jean-Daniel et Martine 10-61983. — Junod Robert 10-59303.
 Rheinfelden: Borer-Brodbeck P. und M. 40-54074. — Struchen Ernst Laborant 40-54047.
 Rickenbach LU: Estermann-Rothenthal Max 60-42613.
 Rickenbach b. Schwyz: Kapellverwaltung 60-12859.
 Richterswil: Schneider Paul Metallbau 87-1687.
 Riehen: Berger Hans Elektromonteur 40-54098. — Martin-Anderegg H. und B. 40-54094. — Schäfer-Wenger B. und J. 40-54044. — Stampfli-Orleth H. und A. 40-54087. — Thalman Viktor dipl. Ing. ETH 40-54099. — Tröhler-Zandt A. und U. 40-54068. — Wagner-Tretzer R. und Ch. 40-54049.
 Riva S. Vitale: Daverio Gianni 69-17049.
 Rivera: Conconi Umberto 65-12893.
 Roche VD: Andres Benito Pedro Luis et Carmen Bernal Andres 18-8428. — Barragaus Emilio et Valino Maruja 18-8429. — Garcia Dias José Lorenzo et Olympia Ignazio Vera 18-8424. — Lozano Domingo et Ancon Manuela 18-8425. — Miras Pedro 18-8427. — Nigues Antonio 18-8426.
 Romanshorn: Imthurn Clara 85-8776.
 Root: Burri Hans Peter 60-42616.
 Rorschacherberg: Schai Dagmar 90-19081.
 Rotkreuz: Anderschou-Kottmann Nelly 60-50039.

Rueyres-les-Prés: Marmy André entrepreneur 17-1927.
 Rüfenacht BE: Janusic Olga 34-5511. — Sandmeier-Hofstetter Karl und Margrit 34-5509.
 Rümli: Röhler Erich 17-92794. — Walser-Roedel R. und L. 17-92813.
 Rüti GL: Gistler-Bissig M. 87-7717.
 St-Aubin FR: Société de chant l'Union 17-9322.
 St-Blaise: Petracca Cosimo 20-27397.
 St-Brais: Henz Max 23-8498.
 St-Cergue: Société de jeunesse saint-cerguoise 12-22159.
 St-Croix: Hoesli Marcel et Léa 10-61980.
 St-Gallen: Berweger Werner 90-40735. — CVP Christl dem. Volkspartei Stadt St. Gallen Aktion 90-728. — Gmür Willy 90-34176. — Hamburger Felix 90-20614. — Kessel-Mooser F. und R. 90-34170. — Peretti Paul 90-32117. — Pleisch Hans 90-34171. — Osterwalder-Feuer H. und M. 90-34185. — Schilling Yvonne 90-32683. — Seiz Otto Bauschreiner 90-10970. — Vereinigung ostschweiz. Psychiater (VOP) 90-13319. — Vereinigung schweiz. Elektro-Kontrollure (VEK) Regionalgruppe Ostschweiz-Grubünden 90-14099. — Wiest-Hebb R. und B. 90-14055.
 St-Imier: Ecole de musique 25-2172.
 St-Léonard: Gillioz Charles comptable 19-22096.
 St-Silvestre: Brünisholz Robert 17-21678.
 St-Triphon: Ruf Marcelle Mlle 18-8431.
 St-Triphon-Gare: Schmidly Arthur et Aimée 18-8442.
 Saas Fee: Gemeindepolizei Saas Fee 19-10650.
 Safenwil: Vins-Böhm Josef u. Vlasta Dres. med. 50-6803.
 Sargans: Bonderer-Azzola Max und Rita 70-16980. — Pflüger Max 70-16984.
 Saxonn: Oreiller Armand arch. 19-10653.

Schaffhausen: Cajacob Marcus 82-8839. — Jugoslawischer Verein 82-1568. — Merki-Scherrer Herbert 82-8830. — Obi Rosmarie 82-8829. — Trindler-Hotz Walter u. Johanna 82-8828. — Wallendorf Günter-Louis 82-8840. — Zuberbühler Erich 82-8831.
 Schaffsheim: Wildi Ernst Metallbauschlosser 50-24089.
 Schlieren: Stahl-Kaufmann W. und M. 17-92798. — Wütrich Peter 17-92845. — Zuberbühler-Wuillemin W. und J. 17-92852.
 Schlosswil: Burri Hans Rudolf Gerichtsschreiber 30-51436.
 Schöftland: Fes Armin Gartenbau u. Blumengeschäft 50-17590. — KFW Schweiz. Kranken- u. Unfallkasse Geschäftsstelle Schöftland 50-5706.
 Schönenberg ZH: Schuler Philippe Pierre lic. iur. 87-7711.
 Schongau: Kapellenrenovation Rüdikon 60-22464.
 Schwarzenburg: Mülheim Fritz Ing. 34-5499.
 Schwerzenbach: Bigler Hans und Agnes Hegnau 84-24550.
 Sedrun: Corporazioni da rundaziun Tujetsch 70-6895.
 Seeburg: Hostettler-Amrein Rolf und Yvonne 49-5032.
 Seedorf BE: Kästli Walter Bagwil 25-31053. — Moser-Schwab Paul 34-5501.
 Seewen SZ: Auf der Mauer Hans 60-61502. — Linggi Josef 60-62393.
 Fortsetzung siehe nächste Nr. — Suite voir prochain No

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich

7½% Anleihe 1974-84 von Fr. 20 000 000

bestimmt zur Finanzierung langfristiger Investitionen sowie zur Konsolidierung kurzfristiger Verbindlichkeiten

Anleihebedingungen Laufzeit längstens 10 Jahre
 Inhaberoobligationen zu Fr. 1000.— und Fr. 5000.—
 Jahrescoupons per 20. Mai
 Kotierung an Schweizer Börsen

Emissionspreis 98,40% + 0,60% halber eidg. Titelstempel = 99%

Zeichnungsfrist vom 2. bis 8. Mai 1974, mittags

Zeichnungen werden von sämtlichen Niederlassungen der nachstehend aufgeführten Banken, von der Migros Bank in Zürich, Basel, Bern, Lugano und Winterthur und allen Kreditinstituten in der Schweiz spesenfrei entgegengenommen. Prospekte und Zeichnungsscheine stehen Interessenten zur Verfügung.

Zürcher Kantonalbank

Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerische Volksbank
Bank Leu AG	Kantonalbank von Bern
Basler Kantonalbank	Aargauische Kantonalbank
Freiburger Staatsbank	Thurgauische Kantonalbank
Waadtländer Kantonalbank	Basellandschaftliche Kantonalbank

SCINTILLA AG Solothurn

Einladung zur 49. ordentlichen Generalversammlung

Freitag, den 17. Mai 1974, 17 Uhr, im Personalrestaurant, Luterbachstrasse 11, Zuchwil.

Traktanden:

1. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1973 sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Décharge an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Der Bericht des Verwaltungsrates an die Generalversammlung, die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 3. Mai 1974 an im Büro der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz bis 10. Mai 1974 beim Sitz der Gesellschaft oder an einer der folgenden Stellen bezogen werden:

Solothurner Kantonalbank, Solothurn

Schweizerische Bankgesellschaft, Solothurn

Schweizerische Volksbank, Solothurn

Herren A. Sarasin & Cie, Basel

Schweizerischer Bankverein, Basel

Solothurner Handelsbank, Solothurn

Solothurn, den 26. April 1974

Namens des Verwaltungsrates:
 Der Präsident:
 Dr. Robert Holzach



Konsum Verein Zürich
 Verwaltungsrat

Einladung an die Mitglieder des Konsumvereins Zürich zur

Generalversammlung

vom Dienstag, den 14. Mai 1974, 19 Uhr, im Kongresshaus Zürich, Eingang Claridenstrasse.

Tagesordnung:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1973; Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses 1973.
5. Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates.

Der Bericht der Kontrollstelle liegt zur Einsicht auf an der Kasse des Konsum Vereins Zürich, Badenerstrasse 15, I. Stock, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht bezogen werden kann.

Die Mitglieder haben beim Eintritt den Aktientitel als Ausweis zur Teilnahme und Stimmberechtigung vorzuweisen.

Punkt 19.30 Uhr werden die Türen geschlossen.

Zürich, den 30. April 1974

Der Verwaltungsrat

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft Winterthur

Die Aktionäre werden hiermit gemäss § 7 der Statuten zu der Freitag, den 17. Mai 1974, 15.30 Uhr, im Grossen Saal des Stadthauses in Winterthur stattfindenden

98. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Geschäftsordnung:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1973. Bericht der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Geschäftsleitung.
2. Verwendung des Reingewinnes 1973.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Wahl des Verwaltungsrates.

Für die Stimmberechtigung sind die §§ 8 und 9 der Statuten massgebend.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen am Hauptsitz der Gesellschaft zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Den Namenaktionären werden die Eintrittskarten und die Geschäftsberichte von Winterthur-Unfall und Winterthur-Leben zusammen mit der Einladung zur Generalversammlung per Post zugestellt.

Die Inhaberaktionäre erhalten ihre Eintrittskarten direkt oder durch Vermittlung einer Bank beim Hauptsitz der Gesellschaft in Winterthur oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich und ihren Niederlassungen nach Hinterlegung der Titel gegen Empfangsbescheinigung bis 10. Mai 1974. Der Geschäftsbericht wird auf Anforderung gerne zugesandt.

Gemäss § 8 der Statuten kann jeder Aktionär sein Stimmrecht durch schriftliche Vollmacht an einen andern Aktionär übertragen, wozu der Vordruck auf der Rückseite der Eintrittskarte dient. Bei Zustellung der blanko unterzeichneten Vollmacht an unseren Hauptsitz in Winterthur (Büro für das Aktienregister) sind wir gerne für Stellvertretung durch einen anderen Aktionär und Abgabe der Stimme im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates besorgt.

Winterthur, den 5. April 1974

Namens des Verwaltungsrates der
 Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft
 in Winterthur
 Der Präsident: H. Braunschweiler

Sportbahnen Marbachegg AG, Marbach LU

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Sportbahnen Marbachegg AG, Marbach, auf Samstag, den 25. Mai 1974, 14 Uhr, ins Berghaus Eigerblick, Marbachegg.

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Jahresbericht.
3. Jahresrechnung.
4. Entgegennahme der Gewinn- und Verlustrechnung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsergebnisses.
6. Entlastung der Verwaltungsorgane.
7. Verschiedenes.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 8. Mai 1974 am Sitz der Gesellschaft (Talstation der Gondelbahn) für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Nur die Stimmkarte berechtigt zur Teilnahme an der Generalversammlung.

Stimmkarten-Ausgabe:

Am Versammlungstag im Versammlungslokal von 12.00 Uhr bis 13.30 Uhr.

Stimmkarten werden nur abgegeben:

- a) gegen Vorweisung der Aktien oder
- b) gegen Vorweisung von Bank-Depot-Bescheinigung, die nicht vor dem 1. April 1974 ausgestellt wurde, oder
- c) gegen Vorweisung einer amtlichen Bestätigung über den Aktienbesitz, die nicht vor dem 1. April 1974 ausgestellt wurde.

6196 Marbach, den 27. April 1974

Der Verwaltungsrat

NB. Die Benützung der Gondelbahn ist für die Aktionäre beim Besuch der Generalversammlung gratis.

Svenska Tändsticks Aktiebolaget

(The Swedish Match Company)

Den Aktionären wird zur Kenntnis gebracht, dass die

ordentliche Generalversammlung

am Donnerstag, den 16. Mai 1974, um 15 Uhr, in den Räumen der Gesellschaft in Jönköping stattfinden wird.

Der Geschäftsbericht pro 1973 in englischer Sprache kann bei folgenden Banken bezogen werden:

Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Bank Leu AG, Zürich
Schweizerische Volksbank, Bern
Herren Pictet & Cie, Genf

sowie bei deren sämtlichen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen in der Schweiz

Jönköping, im Mai 1974

Der Verwaltungsrat

DEGGO AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

vom 17. Mai 1974, 14.30 Uhr, Bahnhofbuffet 1. Stock, Hauptbahnhof SBB, Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 21. Mai 1973.
2. Bericht über das Geschäftsjahr 1973.
3. Jahresrechnung 1973.
 - 3.1. Bericht der Kontrollstelle.
 - 3.2. Genehmigung der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung und des Geschäftsberichts.
 - 3.3. Verwendung des Reingewinns.
 - 3.4. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Stimmberechtigt sind die am 2. Mai 1974 im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. In der Zeit vom 2. Mai 1974 bis und mit 17. Mai 1974 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Die Einladung mit der Traktandenliste, der Jahresrechnung und die Eintrittskarte werden den im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre direkt zugestellt. Ausserdem liegen die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Revisorenbericht, der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns ab 3. Mai 1974 zuhanden der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft und bei deren Geschäftsstellen auf.

Bei Annahme des Gewinnverwendungsertrages des Verwaltungsrates gelangt Coupon Nr. 2, der dividendenberechtigten Aktien von nom. Fr. 500.- mit Fr. 35.- brutto pro Aktie, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, also mit Fr. 24.50 netto, ab 20. Mai 1974 bei allen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft zur Auszahlung.

4600 Olten, den 2. Mai 1974

Der Verwaltungsrat

Emmentalische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft

Sitz in Zäziwil

Ordentliche Delegiertenversammlung

Samstag, den 25. Mai 1974, um 10.30 Uhr, im Hotel Bären in Biglen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung 1973 und der Bilanz auf 31. Dezember 1973.
2. Entlastung der Verwaltung und Direktion.
3. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
4. Verschiedenes.

Die Betriebsrechnung und die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 15. Mai 1974 hinweg am Sitz der Gesellschaft auf (Art. 856 OR).

3532 Zäziwil, den 1. Mai 1974

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Will
Der Sekretär: Wüthrich

Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik Winterthur

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 30. April 1974 hat pro 1973 die Ausrichtung

einer Dividende von 11 %

beschlossen. Demzufolge wird nach Abzug von 30% Verrechnungssteuer

Fr. 7.70 netto pro Aktie ausgerichtet.

Die Auszahlung erfolgt gegen Einreichung von Coupon Nr. 15 ab Donnerstag, den 2. Mai 1974, an unserer Kasse sowie an den Schaltern sämtlicher Sitze und Niederlassungen der

Schweizerischen Bankgesellschaft und der Schweizerischen Kreditanstalt.

Winterthur, den 30. April 1974

Die Direktion

ASTRA

Compagnie Argentine de Pétrole SA

Capital: Pesos arg. 55 000 000

Communiqué aux actionnaires

La loi du 26 janvier 1974 promulguée par le Gouvernement de la République Argentine, oblige toutes les sociétés anonymes argentines, dont le capital social est représenté par des titres au porteur, à les convertir en titres nominatifs non endossables. Le règlement qui fixera les délais et les modalités de l'application de cette loi est en préparation.

Les actions ASTRA étant également cotées en Bourse de Genève, le conseil d'administration estime de son devoir de prévenir dès maintenant les actionnaires étrangers qu'ils seront soumis à l'obligation de convertir leurs titres.

Buenos Aires, le 24 avril 1974

Le conseil d'administration



Ebauches SA, Neuchâtel

CONVOCATION

Conformément aux articles 10 et suivants des statuts d'Ebauches SA, Neuchâtel, les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 16 mai 1974, à 11 h., à la salle du Cinéma des Arcades, faubourg de l'Hôpital 5, à Neuchâtel.

Ordre du jour:

1. Rapport sur la gestion et les comptes de l'exercice 1973.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Décisions sur l'emploi du bénéfice net 1973 et fixation du dividende sur la base des propositions du conseil d'administration.
6. Nominations statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport de l'organe de contrôle, le rapport de gestion, ainsi que les propositions du conseil d'administration concernant l'emploi du bénéfice net seront à la disposition des actionnaires à partir du 3 mai 1974 au siège social à Neuchâtel, et aux Bureaux centraux d'Ebauches SA à Grenchen.

La carte de légitimation servira d'introduction à l'assemblée générale ordinaire; elle sera échangée contre un bulletin de vote.

Conformément aux dispositions de l'article 14, al. 2 des statuts, «Chaque actionnaire peut faire représenter ses actions à l'assemblée générale par un autre actionnaire, moyennant un pouvoir écrit», en utilisant la formule ad-hoc.

Les transferts d'actions seront bloqués du 3 au 16 mai 1974.

Neuchâtel, le 10 avril 1974

Le conseil d'administration

Fonderie de Fer et d'Acier SA, Bienne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 14 mai 1974, à 15 h. 30, au siège de la société.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1973.
2. Rapport du contrôleur.
3. Votation sur ces deux rapports et approbation des comptes.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport du contrôleur et le rapport de gestion seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, 51-55, rue Johann-Renfer, à Bienne, dès le 3 mai 1974.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale ci-dessus seront délivrées à Messieurs les actionnaires au siège social jusqu'au 10 mai 1974 inclus, contre présentation et dépôt des actions ou d'un certificat de dépôt des dites.

Le conseil d'administration

Parc des Sports des Diablerets SA, Les Diablerets

CONVOCATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

pour le vendredi 17 mai 1974, à 16 h. 30, au Restaurant de La Potinière, aux Diablerets.

Ordre du jour:

1. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport de gestion pour l'exercice 1972-1973.
3. Présentation des comptes de l'exercice 1972-1973.
4. Rapport des vérificateurs des comptes de l'exercice 1972-1973.
5. Ratification des comptes et décharges statutaires.
6. Nominations statutaires.
7. Divers et propositions individuelles.

Le conseil d'administration

SAPAL

Société Anonyme des Plieuses Automatiques

Nous vous informons que la

67^e assemblée générale ordinaire des actionnaires

de notre société aura lieu le jeudi 16 mai 1974, à 16 h., à l'Hôtel de la Paix à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration; présentation des comptes de l'exercice 1973; rapport des contrôleurs; approbation des comptes au 31 décembre 1973; décision sur l'utilisation du surplus disponible de l'exercice 1973.
2. Décharge au conseil d'administration.
3. Nominations statutaires.
4. Divers.

Ecublens-Lausanne, le 2 mai 1974

Le conseil d'administration

Solitaria SA, Lugano

Convocazione azionisti

Gli azionisti della Solitaria SA, Lugano, sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di venerdì 17 maggio 1974, alle ore 17.00 presso la sede sociale, Via Peri 5, Lugano, con il seguente ordine del giorno:

1. Presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite chiusi al 31 dicembre 1973.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione del bilancio e del conto profitti e perdite.
4. Scarico all'amministrazione e all'ufficio di revisione.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig**Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!****Warenumsatzsteuer — Broschüre**

Neue Ausgabe, enthaltend die ab 1. Januar 1974 geltenden Erlasse.

Die Broschüre kann gegen Vorzahlung von Fr. 4.- auf unser Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern

Entwicklungsmöglichkeiten

Wir sind ein Verlag mit angeschlossenen Fachbuchhandlungen für Medizin und Psychologie. Wir suchen den Stellvertreter unseres Chef-Buchhalters.

Ihre Aufgaben:

- Leiter der Debitoren-Buchhaltung
- Finanz- und Betriebsbuchhaltung
- Reorganisation der Buchhaltungsabteilung im Zusammenhang mit den durch die Expansion entstandenen Verhältnissen
- Arbeitsplanung
- Eventuelle spätere EDV-Organisation, Kenntnisse auf diesem Gebiet also erwünscht.

Wir bieten Ihnen:

- Abwechslungsreiche Tätigkeit
- Aufstiegsmöglichkeiten
- Den Leistungen entsprechender Lohn
- 5-Tage-Woche

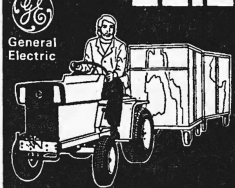
Bitte rufen Sie Herrn Max Pauli an: 24 25 33, intern 27.

Verlag und Buchhandlung Hans Huber
Länggassstrasse 76, 3000 Bern 9**Zirka 350 m² Lagerraum**

evtl. Gewereraum

hell, Höhe zirka 3 m, zu vermieten in Burgdorf, nach Uebereinkunft. Monatlicher Mietzins Fr. 1460.-, zuzüglich Nebenkosten.

Vormieterrecht für zusätzliche Räume möglich.

**HEINZ KRIEG + CO.**
Immobilien und Verwaltungen
3400 Burgdorf
Tel. 034 / 22 55 15**Conventionsfreie Frachten****Müller-Gysin AG.**Internationale Transporte
4023 Basel
Telefon (061) 34 67 00 — Telex 62 172**Elec-Trak solo****Zugmaschine 8, 12 + 16 PS**

Starker wendiger Elektrotraktor ohne Motorenlärm, Auspuffgase und Vibration. Leichte Bedienung, hohe Betriebssicherheit (eingebautes Ladegerät) und grosser Aktionsradius. Ein umweltfreundlicher «Draussen-und-Drinnen-Traktor», der sich überall einsetzen lässt.

SOLO AG
8413 Neftenbach — Tel. 052 / 31 12 21**Impôt sur le chiffre d'affaires — Brochure**Nouvelle édition, contenant les textes législatifs valables dès le 1^{er} janvier 1974.

La brochure peut être obtenue contre versement préalable de fr. 4.- à notre compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Bern

Gestützt auf meine langjährige kaufmännische Tätigkeit (zum Teil in leitender Stellung) interessiere ich mich für eine seriöse Dauerstelle mit guten Sozialleistungen und entsprechendem Salär, als selbständiger

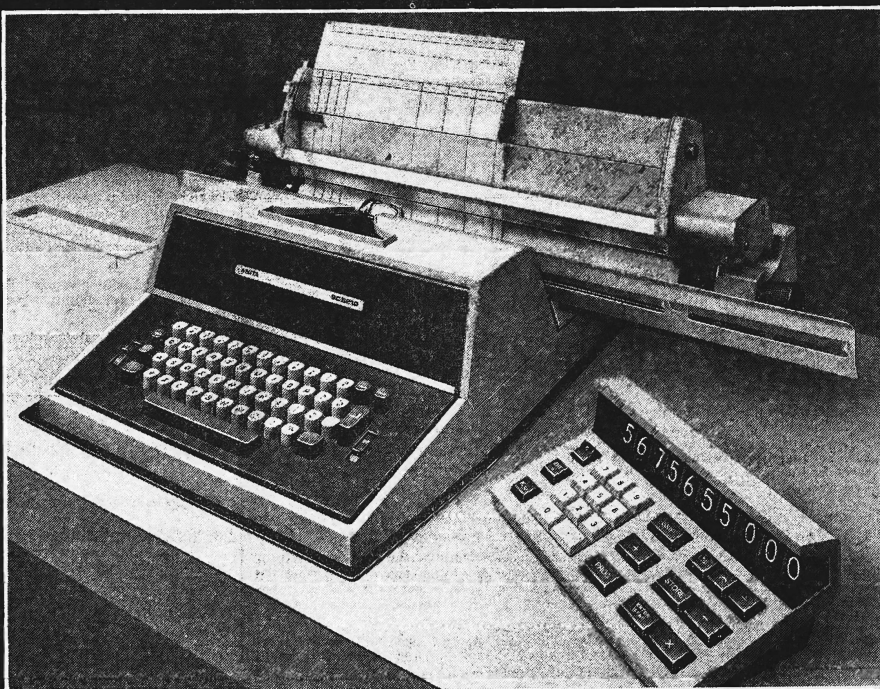
Disponent

Bin 45jährig, verheiratet, in ungekündigter Stellung und beherrsche die deutsche und französische Sprache (twa Englisch). Kündigungsfrist: 3 Monate. Eintritt nach Vereinbarung (bevorzugt 1. Oktober 1974).

Angebote erbeten unter Chiffre 19-X 300079 an Publicitas, 8021 Zürich.

TELEPRONT®

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

**Inserate erschliessen den Markt****Die elektronische «pebe-Anita»**
Sollte man Haben

- wenn die Finanzbuchhaltung überlastet ist,
- wenn die Lohnbuchhaltung eine Hilfe braucht,
- wenn die Fakturierung in Zeitnot ist,
- wenn Daten auf Lochstreifen erfasst werden sollen.

Denn «pebe-Anita» ist ein zuverlässiger Buchungs- und Fakturierautomat. Sein Rechner ist aufgebaut auf den modernen MOS-Schaltkreisen. Für Finanzbuchhaltung und Lohnabrechnung können Standardprogramme mit passenden Formularen ab Lager geliefert werden.

«pebe-Anita» kostet je nach Ausführung nur Fr. 16 500.- bis Fr. 21 900.-, Kauf oder Leasing.

pebeP. Baumer AG, 8500 Frauenfeld
Tel. 054 7 35 50
BuchhaltungsorganisationVertretungen in:
Basel, Bern, Lausanne, Luzern, Wil, Zürich**Coupon**

☐ Senden Sie uns bitte Unterlagen über
«pebe-Anita»
☐ Wir wünschen den Besuch Ihres
Organisators
• Zutreffendes bitte ankreuzen

Firma

Adresse

zuständig